SAN FRANCISCO/HISTORY ROOM

Incorporating
週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY

• INTERVIEW WITH PLAYWRIGHT ABUBA
• COMMUNITY DEVELOPMENT HEARING
• JAPANESE BUSINESS APPROACHES

EAST WEST 東西報

VOLUME 18, NUMBER 13 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | MARCH 28, 1984

Bilingual Education for State Asians Threatened

By ROBERT TOKUNAGA

OAKLAND – A state assembly bill introduced last February that would substantially revise the state's bilingual education requirements has many Asian groups concerned about the future education of many Limited English Proficient (LEP) students.

Assemblyman Peter Chacon (D-San Diego) introduced on Feb. 17, legislation which would require bilingual education only to those Limited English Proficient students whose language group constitutes 8% or more of the state's total LEP students.

AFFECT ALL

"My understanding of the bill is that it will affect all language groups except Spanish," said Shirley Nakao of the Oakland-based Legal Aid Society of Alameda County.

She quoted statistics from the California Rural Legal Assistance Foundation, an organization that works for migrant workers, which showed that Spanish-language students account for 73.3% of the LEP students statewide, Vietnamese-language LEP students account for 6.3% statewide; and Cantonese-language students 3.5% statewide. All other LEP students account for less than 3% each.

The attorney described Chacon's bill as a "substantial take-away bill from the strong guarantees that the state's bilingual education law provides."

The first rough drafts of the bill indicate that all of the LEP students whose language group does not at least consitute 8% of the statewide LEP students will be taught by English as a Second Language (ESL) teachers.

ESL teachers are not credentialed bilingual education teachers and do not have to speak the students' primary language.

PRESSURE

Thai Nguyenkhoa, director of the East Bay Vietnamese Association, felt the Chacon bill was introduced because of pressure from many school districts.

"A lot of the school districts are not in compliance with present bilingual education requirements," Nguyenkhoa asserted, "so they are pushing to get the requirements relaxed."

The East Bay Vietnamese Association head contends that Chacon did not consult with many, if any, representatives from Asian groups before introducing his bill.

The Alameda County Legal Aid Society notes that the existing requirements for bilingual education are:

For students in grades kindergarten through 6, if there are at least 10 students from the same language group in a school, then these students must be put into a class with a full-time bilingual teacher.

FAMLIAR

This teacher must be credentialed to teach in both English and the students' primary language and must be familiar with the students' culture.

If a credentialed bilingual teacher is not available, then a teacher on "waiver" may teach the class. This is a teacher who is enrolled in a credentialed bilingual teacher training program, but is not yet fully

continued on page 13

Students in a bilingual education class in San Francisco, which could be affected by the Chacon bill. (Photo by Thomas Wing Wo)

Hirabayashi *Coram Nobis* Hearing Date Set in Seattle

SEATTLE – The third in a set of petitions filed by three Niseis who sought a vacation of their criminal convictions for violating WWII Japanese American exclusion and curfew laws is set for trial beginning May 4 in Seattle.

Gordon Hirabayashi, now a professor in Canada, was a student at the University of Washington at the time the federal government issued orders to remove forcibly about 120,000 persons of Japanese descent, many of them American citizens.

UNJUST LAWS

Rather than obeying what he felt to be unjust laws, Hirabayashi appealed to the judicial system.

His case, which was decided by the US Supreme Court, was one of the three cases which many legal scholars have condemned as wrongly decided to uphold racial discrimination.

Hirabayashi's case, and those of Minoru Yasui and Fred Korematsu, were the vehicles through which the government's anti-Nikkei laws were upheld as constitutional.

The *Hirabayashi* case will be presented in federal district court for Western Washington, before Judge Donald Voorhees. Representing the Nisei university professor will be Kathryn Bannai and Cameron Hall.

THROW OUT

According to one of the members of the Hirabayashi legal team, their client will be present for the *coram nobis* proceedings, in which he is asking Voorhees to throw out the WWII criminal conviction based on newly discovered evidence that had the court been allowed to hear would have convinced the justices to acquit them.

The evidence, mostly government documents, was discovered by Professor Peter Irons of San Diego in the course of conducting research for a book on the attorneys involved in the three cases that formed the basis for allowing racial discrimination in situations of military necessity.

Korematsu's case was decided last November by a federal district judge in SF who granted his *coram nobis* petition to vacate the conviction, and who also issued a decision which condemned the federal government for its role in suppressing, destroying and misrepresenting evidence.

Earlier this year, in a federal district court in Portland, Oregon, Yasui's conviction was also vacated on a motion by the US attorney. □

Recruiter Says Asians Have Tougher Time Getting in East Coast Schools

By FRANK M. K. TSE

PROVIDENCE, R.I. – It is more difficult for Asian Americans to be admitted to many colleges, especially those on the East Coast, asserted Harvard minority recruiter Eugene Kaji at the 1984 East Coast Asian Student Union conference held March 16–17.

The conclusion, which arose out of a mock debate presented by persons from Harvard, Yale, Columbia and Brown universities, relied on several different observations brought up at the particular workshop.

LARGE DISCREPANCIES

According to Kaji, there are large discrepancies between the acceptance rates of Asian Americans and those of the general student population.

At Smith College in Northampton, Massachusetts, for example, recent Asian American applicants went up in number by 50%. The number of those admitted, however, actually decreased.

At Brown University, the site of the conference, Asian American applicants increased 750% in the last eight years. The number of Asians admitted, though, increased by only 175%.

It was also reportedly common that among the Ivy League colleges, the average board scores for Asian Americans are higher than those of the general student population.

ALUMNI PRESSURE

Students at the Saturday afternoon workshop cited "diversity," alumni pressure and financial aid considerations as some of the reasons limiting the number of Asian Americans on campuses.

"There definitely seems to be an invisible maximum quota of Asians admitted on a campus," maintained Brown student admissions representative Romeo Mateo.

Recently Mateo headed a committee to compile a comprehensive report on Brown's alleged unfair admission practices. After its release, Brown officials acknowledged that there was a problem, and that they are planning steps to change

continued on page 13

Keynote speaker S. B. Woo talks with Harvard students at East Coast Asian Students Union conference. Pictured above (l–r): S. B. Woo, Harvard students Donald Park and Cathy Tse.

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco, CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

Firefighters' Lawsuit Affects Asian American Women and Jobs

SAN FRANCISCO – A recent lawsuit charging that the San Francisco Fire Department discriminates in its hiring and promotion policies will have an impact on Asian American women, but not Asian American men, who apply to the city as firefighters.

The San Francisco-based public interest law group Equal Rights Advocates filed a lawsuit on March 9 on behalf of minority women, white women and Black men charging the city and county of San Francisco with race and sex discrimination in the selection and promotion of firefighters.

NOT RELATED

The suit, which was filed in the Federal District Court in San Francisco, lists 14 individuals and the San Francisco Chapter of the International Association of Black Firefighters as the plaintiffs.

The plaintiffs allege that the "written and physical agility exams that are administered by the Civil Service Commission for employment within the Fire Department are discriminatory, unrelated to the job performance required of firefighters, and have not been validated for job relatedness."

According to Terisa Chaw, an attorney with the Equal Rights Advocates, the suit is challenging the written exams because there are a disproportionate number of minorities who fail the exams for both the entry-level positions and promotions within the Fire Department.

Chaw pointed out, however, that the suit specifies only Black men who applied were discriminated against. It does not mention Hispanic or Asian American male applicants.

The attorney explained that only Black firefighters approached the law collective concerning possible discrimination in the written exams, so Mexican and Asian American men were not included in the lawsuit.

HISPANIC APPLICANTS

She mentioned that since the lawsuit was filed in early March, the Advocates have received calls from Hispanic firefighters and former applicants who are interested in joining the suit.

The Advocates, however, advised them to seek legal help from other groups, such as the Mexican American Legal Defense and Education Fund.

Chaw also noted that no Asian American firefighters or former applicants have called the law group inquiring about the disrimination suit.

As to women, the lawsuit alleges that the physical agility test discriminates on the basis of sex.

NO WOMEN

Chaw noted that since 1978, when women were first allowed to apply for a job as a San Francisco firefighter, there still has not been one woman who has passed the physical agility tests.

The attorney repeated the suit's contention that many parts of the physical agility test are unrelated to the job of firefighters.

The portion of the lawsuit alleging discrimination on the basis of sex "will apply to all women, including Asian Americans," Chaw informed *East/West*.

If they win their lawsuit, the plaintiffs hope that the entrance exams will be revised so that more minorities and women will at least have an equal opportunity to join the Fire Department.

"This would be the first time in [San Francisco] history that Asian American women will get the opportunity to be firefighters," Chaw asserted.

The lawyers handling the case expect to get a schedule of dates for court proceedings from Federal District Court Judge Eugene Lynch in about a month. □

Bill Introduced to Find Out Who Wants to Leave US

WASHINGTON, DC – Sen. Spark Matsunaga (D-Hawaii) introduced legislation last week calling for a study to determine how many elderly, indigent immigrants in the United States wish to return to their native lands.

Matsunaga's proposed legislation would direct the Attorney General, through the Commissioner of the Immigration and Naturalization Service, to conduct such a study. A companion bill has also been introduced in the House by California Congressmember Edward Roybal (D-Los Angeles). □

LETTERS

Wongs Keep Fight Going

Dear Editor:

. . .We are still working with the [school] district regarding our requested changes. Hopefully, we will meet some time next week to repeat our requests after the media support. Other concerned parents have also written and taken stands.

We want to thank you and *East/West* for the backing you have helped to create (2/22/84). We're pleased with the letters of support from your readers. Hopefully, they will have created a motivation for [district superintendent] Roper to improve conditions.

Homestead update – Brad is still on the Interpersonal Relations Committee at Homestead. He is discovering that his contributions are generally tabled.

Shirley Fong, an Affirmative Action officer from Stanford, joined the committee to help, but was told that she was an "outsider" so that she could have input only.

No decision-making powers were to be hers. She worked diligently and had come up with no/low-cost solutions to the problems.

Thanks, again, for all your care!

Brad has been receiving letters from concerned citizens.

Florence Wong
Sunnyvale

(Ed Note: Florence Wong testified at a recent hearing held by the Santa Clara Human Relations Commission about an incident at Homestead High School where her son Brad is a student.

To celebrate "spirit week," students there had used stereotypes of Japanese tourists, used slogans based on derogatory terms and staged a mock Pearl Harbor/Hiroshima fight scene at an assembly.

Brad, 15, protested the activities and found himself often the sole dissenter among students, faculty and administration. The Asian Americans for Community Involvement in Santa Clara County and other groups have joined the family in its work with the school district to resolve the immediate problem and to bring about long-term solutions.) □

Flower Drum Fan in Hawaii

Dear Editor:

To follow up on my letter to the editor last fall as to why the fuss in San Francisco over the play *Flower Drum Song*, I enclose a theater ad (from the *Honolulu Advertiser*] for the current presentation in Honolulu.

While the Castle Theatre Guild is a group on a smaller scale than our Honolulu Community Theater, which put on *Flower Drum Song* years ago, my point is that in Hawaii's melting-pot society, not even the Chinese (6% of the population) would rise up and cry "racist" at the play being put on.

The Chinese even attend these plays because they enjoy an Oriental play even if the cast is all white. We see no reflection, we just enjoy the show.

Ellen Lee Hee
Honolulu

(Ed. Note: Hee refers to the articles East/West *ran in March 1983 on a San Francico production of C. Y. Lee's play about Chinatown in the 1950s. Many community leaders expressed concern that the play portrayed Chinese Americans in a stereotyped and sexist way.*

Asian Americans in the acting profession, at the same time, however, expressed ambivalence about the production, because it at least meant possible jobs for them in a world that already limits working opportunities for minorities.

After the articles appeared, Hee responded that she did not believe the play to be offensive and could not understand why people in San Francisco were upset.) □

Yanehiro Honored

Jan Yanehiro (above), co-host of KPIX's *Evening Magazine*, was among the four recipients of the first Eleanor D. Roosevelt Humanitarian Awards presented by the United Nations Association on its March 21 commemoration of the United Nations' "International Day for the Elimination of Racism."

Yanehiro was recognized for her efforts towards combating racial discrimination throughout her media career and in her community involvement, which includes serving on the board of directors for Bay Area organizations including the Cystic Fibrosis Association, Women in Communications, and the SF chapter of the Japanese American Citizens League.

"Because I am a woman, an Asian, a woman of color on television, I feel committed to see that we eliminate the racial stereotypes that so often permeate television," said Yanehiro. (Photo by Thomas Wing Wo) □

EDITORIAL

The SF Planning Department has set up two more community forums on April 3 and 4 to gather input from residents and others about the housing needs in Chinatown.

While *East/West* encourages its readers to participate in the meetings, we want to know what the department will do with the information once it obtains it. How will the statements made by people of differing points of view be put together, weighed against each other and consolidated into comprehensive statements?

The process of developing an overall plan for Chinatown's development requires an ongoing discussion, especially to iron out the inevitable differences in priorities expressed by elderly, low-income residents, small business, major developers and others who work, play and live in the small congested area known as Chinatown.

Episodic forums, while good for obtaining large amounts of testimony at one time, are not conducive to working out differences, to coming up with compromises.

We urge the city planning department to consider adding to its strategy some type of group representing differing views that meets regularly and frequently with the department's top decision-making staff in the Chinatown plan. □

East/West (USPS 165-460) is published weekly except the last week of December by East/West Publishing Co., Inc. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108. Phone: (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephone: (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. Copyright © 1984 by East/West Publishing Co., Inc. All rights reserved. *East/West* assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Publisher: Peter Chau
Editor: Diane Yen-Mei Wong
Advisor: Norbert Woo
Reporters and Correspondents: James Dao (NY), Grant Din, Phoebe Eng, Tim Fukai, Jean Isobe, Mark Jue, Paul Justi, Yuri Kageyama, Gary Kawaguchi, Jon Kawamoto, Folk Kuhn, Michael Lam, Jeannie Look, David Stranahan, Sally Swope, Robert Tokunaga, Lorena Tong (LA), Craig Tsuyumine, J. K. Yamamoto (LA).
Columnists: Pamela Gee, C. Y. Hu, Rick Shiomi, Shawn Wong, R. S. Yasutake.
Photographers: Shulee Ong, Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee, James Yee.

Advertising Director: Margaret Woo
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer
Office Manager: Kerry Chiang

President of East/West Publishing Co., Inc., Gordon Lew.

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.
Advertise in East/West.
Call 781-3194.

Subscribe to *East/West*

East/West is an independent newspaper for the contemporary Asian American. Its pages will bring you articles on issues and events relevant to you and your particular interests.

Subscribe to *East/West*, the paper that can keep you up-to-date on the news affecting the Asian American community nationwide. Rates are $15 for 1 year; $28 for 2 years; $40 for 3 years. The foreign rate is $20 for 1 year.

Mr/Ms_____
(please print)

Address_____ Apt. No._____

City_____

State_____ Zip Code_____

Send completed form and check to *East/West*. 838 Grant Ave., Suite 302, San Francisco, CA 94108. □

Citizen Committee Hears Pleas For Youth Jobs, Family Housing

By ROBERT TOKUNAGA

SAN FRANCISCO – Approximately 100 people attended a public hearing of the Citizens Committee on Community Development held last Thursday night at the San Francisco Board of Supervisors' chambers in City Hall.

Because San Francisco is expected to receive a federal community development block grant of about $20 million for its 1985 Community Development Program, the mayor set up the Citizens Committee on Community Development to advise her on which community service agencies should receive the federal funds.

SPOKE ON VIRTUES

This committee held the meeting Thursday night so that citizens could present their views on the use of the 1985 community development funds.

Numerous representatives from community agencies, including several serving Asian Americans, stepped up to the podium at the hearing, and one by one each person stated the virtues of his/her respective agency and asked that it be included in the disbursal of community development funds.

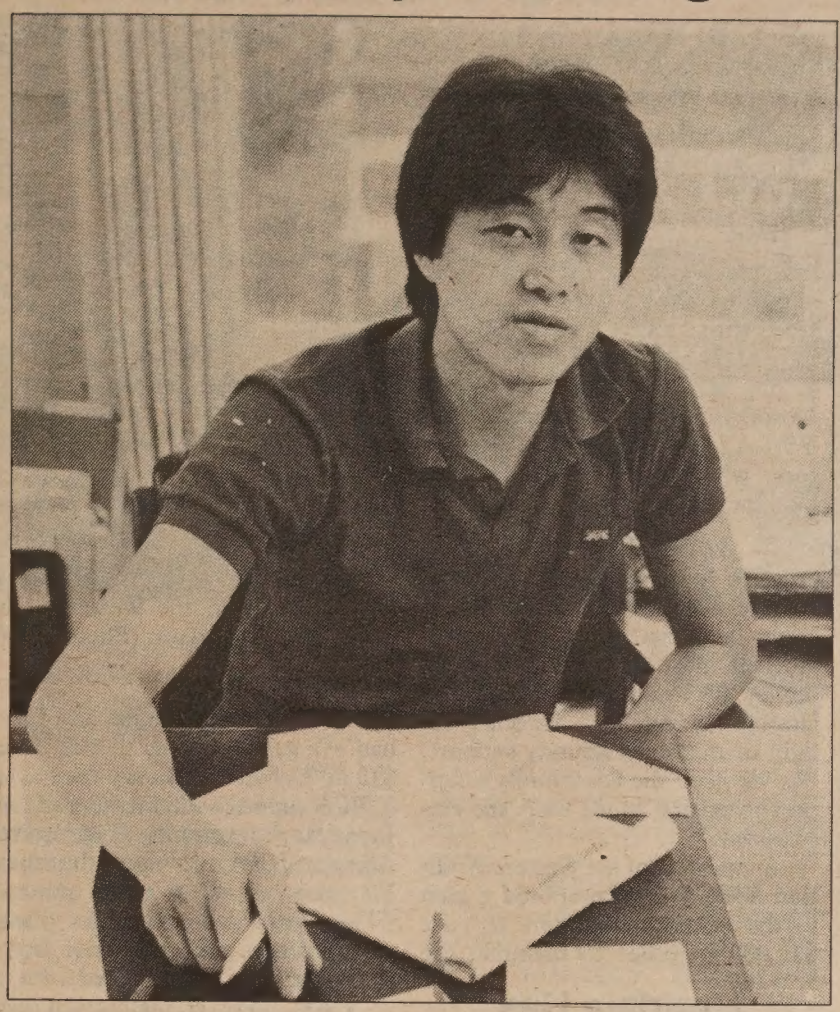
The speakers at the hearing represented a large array of special-interest groups including: the San Francisco Children's Council; Christian Welfare Society; several tenants' associations, lawyers' guilds, and consumer action groups; various racial and ethnic community agencies; legal services agencies; and other agencies that cater to specific sectors of San Francisco.

One of the speakers was Lawland Long, administrative assistant of the Chinatown Youth Center. He pointed out that San Francisco is a diverse city, with the Chinese population being the largest minority group.

MOST UNDER-SERVED

"It has the greatest needs, but it is the most under-served community," Long asserted. He said that the Chinatown community needs funds for language programs, housing, and especially job programs for Chinese American youths.

"Our responsibility, and yours as community leaders, is to find proven, cost-effective employment programs for Chinese American youths," Long told the citizens' committee.



Lawland Long of Chinatown Youth Center. (Photo by Leland Wong)

Laurie Chang, also from the Chinatown Youth Center, spoke further on jobs for Chinatown youth. "With 30% unemployment among Chinatown youth, we must advocate employment incentives for Chinatown employers to hire Chinatown youths," Chang stressed at the committee hearings.

"We also need funds for job counselors to help these youths find jobs," she added.

NEGLECTED

Victor Seeto, Neighborhood Preservation Project director for ASIAN Inc., expressed his agency's concerns for more family housing north of Market Street, specifically the Tenderloin. "The north of Market population is being neglected," Seeto charged.

"Although there has been increased housing in the north of Market area," Seeto continued, "these houses do not address the needs of families. Instead, they are for senior citizens and single individuals."

The ASIAN Inc. project director noted that with the recent influx of immigrants from Southeast Asia to the Tenderloin, the need for more family housing has increased.

"The citizens' committee can help these immigrants by increasing funds for housing and by supporting agencies that serve these people," Seeto remarked.

HIGHEST PRIORITY

The Mayor's Office of Community Development is in charge of the Community Development Program. According to the Office's assistant director, Moira So, the highest priority for funds will go to agencies and projects that would "benefit the highest proportion of low- and moderate-income people in the most cost-effective way."

She emphasized that these agencies must be able to prove that they can produce solid results. "They must quantify their goals and implementation schedules," So commented.

The staff of the Office of Community Development and the citizens' committee will make separate recommendations to the San Francisco Board of Supervisors and Mayor Dianne Feinstein as to which agencies should receive the federal funds.

The Office will be distributing application packages to community agencies on April 16. Those interested in receiving the packages should call Antonia Kaplanis at the Office of Community Development, 558-2112. □

NY Residents Set Up Obstacles to Proposed Deli

NEW YORK CITY – A Korean family that rented a store on the corner of Park Avenue and 75th Street in New York City met with initial resistance from the residents of the area. Up until 1982, the spot had operated as a florist shop – then it was closed because a heroin ring was operating out of it.

For the two years between the closing and the subsequent lease of the site to the Choi family, the property was unoccupied. The Chois rented the space with the intention of making it into a gourmet delicatessen.

Community resident Shirley Bernstein led a protest to protect the neighborhood from what she called "undesirable elements." It is unclear whether these elements included Koreans, deliverypersons or others, said the *Amsterdam News* in a recent editorial. Bernstein claims she is not prejudiced.

Despite Choi not having done anything illegal he had to put up with demands from the Department of Buildings, the Landmarks Preservation Commission and the Community Planning Board.

Several media personalities, including TV talk show host Dick Cavett, came to the Chois' rescue, and the Korean family will now be allowed to open the delicatessen. □

Matsui Urges Duty-Free Treatment Of Religious Scroll

WASHINGTON, DC – Congressman Robert T. Matsui will introduce legislation this week to provide duty-free treatment for the Gohonzon, a scroll containing the religious doctrines of the Japanese Nichiren Shoshu religion.

Specifically, Matsui's bill would extend duty-free treatment to objects of worship in the form of scrolls or tablets that embody essential religious doctrines.

"I believe it's incongruous to accord duty-free treatment to religious articles of other faiths and deny such treatment to the Gohonzon," said Matsui.

The Nichiren Shoshu religion has about 10 million members, mostly in Japan with about 250,000 in the US. Members practice the religion at home, where the Gohonzon is enshrined in a home altar and worshipped every morning and evening. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.

Special guest appearance by Hong Kong movie star:
Mr. Carter Huang

MASTERS' EXHIBITION

24 of the World's Finest Martial Artists
Kung Fu, Karate, Kuk Sool, Tae Kwon Do, Arnis & Tai Chi
Including Guests from Hong Kong, Mexico & Korea
U.S.A. vs MEXICO TEAM FIGHTING
Saturday March 31
Eliminations 10:00am • Exhibition 6:30pm
San Francisco Civic Auditorium
99 Grove St. (Between Polk & Larkin)

Tix Available at
BASS & TICKETRON

For more info call
232-6159 or 673-8264

Early Dinner
TUESDAY - FRIDAY
4:30 to 6 p.m.
$6.95
— Includes —
· Salad · Soup · Coffee ·
· Bread & Butter ·
Vegetables & Potatoes
· Choice of Entree ·
· Roast Chicken ·
· Baked Ham ·
· Pot Roast ·
· Ground Sirloin Steak ·
· Breaded Filet of Sole ·
GOOD ITALIAN FOOD
CAESAR'S
BAY AT POWELL
989-6000
Valet Parking · Closed Mon.

GOLDEN COIN
SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION

IN YOUR BEST INTEREST...

IRA Individual Retirement Account
Open your IRA before April 15, 1984 — 12.00%
• Get a tax break on your 1983 income
• Earn high interest

■ Money Market Checking Account — 10.25%
■ Money Market Certificate Deposit — 10.25%
■ Fixed Rate Deposit Accounts: 6 months Annual Effective Rate — 10.25% 10.95%
1 year Annual Effective Rate — 10.75% 11.51%
■ Jumbo Certificates: 120-179 days — 10.50%
180-365 days — 10.75%

• Rates Subject To Change Without Notice.

Main Office: 835 Kearny Street, San Francisco, CA 94108 • (415) 392-8988

New Chinatown Branch Office
301 Clement Street
San Francisco, CA 94118
(415) 386-8988

Stockton Street Loan Department
1318 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 989-4023

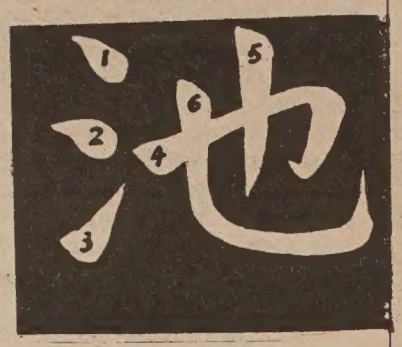
Sacramento Branch Office
4790 Freeport Boulevard
Sacramento, CA 95822
(916) 736-2646

Business Hours
Mon-Thur 9:30am-5:30pm
Friday 9:30am-6:00pm
Saturday 9:30am-3:00pm
Sunday 9:30am-3:00pm
(San Francisco Offices Only)

Member FSLIC

CHINESE WORD-A-DAY

POOL

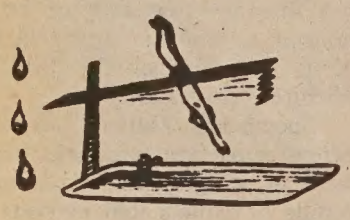


Cantonese **CHEE** Mandarin **CHR**

Rhyme with FEE

There are two parts to the word "pool." The right side is the word "also," which looks like a swimming pool equipped with a diving board and a diving instructor. The left side has three dots, the "water" radical, which means that the word is related somehow to water or a liquid. Words related to fire have the radical "fire"; words related to metal have the radical "metal"; etc. Words such as "juice," "sea," "tear," "oil," and "pool" all have this radical "water." Most Chinese dictionaries classify the words by radicals.

If you want to look up the word "pool" in the dictionary, you will look for the "water" radical first. There you'll find over five hundred words which are listed according to the number of strokes they have in addition to the three dots: from one to twenty-nine. "Ouch!" That's correct, twenty-nine trokes! The right side of "pool" has three strokes, so you'll find it listed after the words with one or two strokes. Simple! (If you still can't find it, don't blame me. Go right back to the bookstore and demand an exchange for a better copy.)



According to history, there was, a man in the Sung dynasty who emptied the water from a pool to search for missing gems. The fish in the pool all died from lack of water. From then on the Chinese have used the term "pool fish" to mean innocent people who get blamed or hurt from others' mistakes.

Thinking back, I got blamed for nothing so often that I'm beginning to feel like a "pool fish." No wonder I feel like I'm all wet half of the time.

By Gordon Lew

大埠 房藥 華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

We Bank On Your Future
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Member FDIC

Main Office
233 Sansome Street
San Francisco, CA 94104
(415) 781-6565

Richmond District Branch
317 - 6th Avenue
San Francisco, CA 94118
(415) 386-6565

Chinatown Branch
1226 Stockton Street
San Francisco, CA 94133
(415) 956-6565

Oakland Branch
360 - 12th Street
Oakland, CA 94607
(415) 530-6565

Guam Branch
P.O. Box EI
Agana, Guam 96910

Community Support Saves YWCA, But Budget Cuts Still Imposed

By MARK J. JUE

SAN FRANCISCO – While strong community support has prevented the possible closure of the Western Addition YWCA, the center must still deal with a $30,000 budget cut.

"We've never taken a position that the Western Addition YWCA would be closed down, but we're faced with a budget crunch, and we have to try and spread our resources among all of our facilities, stated Dorothy Jones, president of the YWCA's 43-member board of directors, which oversees four SF Y's and one in Marin.

Students in the Western Addition YWCA's hula class, which is taught on Saturdays. (Photo by Nancy Wong)

HARD CHOICES

"We have to make some hard choices about how the money is going to be spent and try to provide the most services for the least money. We would not even consider closing the center – especially in light of all the community support, but we need the community's support in raising funds too," she emphasized.

Supporters of the Western Addition YWCA have proposed a plan to the board of directors to raise $15,000 in order to maintain the center's services.

"They cut the budget and they had the gall to ask us to still raise $15,000," blasted Mickey Imura, a YWCA suporter and member of the Japanese Community Progressive Alliance (JCPA). "None of the other Y's were asked to raise money. "They go ahead and make plans and cutbacks with no input from the community," he charged.

Jones, however, maintained that other Y's were being asked to raise money and that any money raised by Western Addition supporters would go toward Western Addition programs. "The budget cuts are also being levied at all centers," she acknowledged.

MISMANAGEMENT

Imura blamed the Y's deficit on mismanagement and the remodeling of administrative offices at 940 Powell Street. "One-third of the budget goes toward the administration," he said.

Carole Shein, executive director of the YWCA's administrative offices, disagreed, though. "Other centers have different budgets and the size of their memberships are different," explained Shein. She blamed the deficit on the decline of federal funds.

"Losing federal funding is part of the reason for our deficit," agreed Jones, "but it's also our lack of fundraising and the renovation of the administrative offices at 940 Powell Street. Very often building costs go up because of inflation. We're also leasing the downtown Y and other centers."

AFTER SCHOOL

According to Diane Bradford, director of the Western Addition Y, the center served nearly 2,000 people last year. The majority of the people who use the center's programs are Asian and Black.

"Most Asians participate in the Y's after-school program, tutoring, dance and cooking classes. In the cross-cultural family center program, over 50% of the participants are Asian children," the director noted.

"There are not many facilities for community groups and other programs to use in the Japantown/Western Addition area," Imura added. "This center was built in 1921, and a lot of the money for its construction was donated by the Japanese American community, so it also has historical significance," he noted.

"They've placed a lot of the burden on us to help the overall YWCA get out of its deficit. They want the Western Addition to come up with a lot of money. People in the community are sympathetic to the Y's problems and are willing to make a commitment to help, but we shouldn't have to carry the whole burden," he added.

"It's a constant struggle for non-profit organizations to maintain our services," Jones responded. "Many of the people we provide our services to are disadvantaged and hard pressed, so we can't expect them to help that much. We have to count more on those who are more fortunate to help us maintain our services," she stated. □

Mondale Has Poor Showing Among Hawaiians

HONOLULU – Despite the absence of Gary Hart from the March 13 Hawaii caucus ballot, former vice president Walter Mondale failed to receive a majority of Hawaii's delegates. Of 2,830 votes cast, uncommitted received 1,798, Mondale 914, and Rev. Jesse Jackson 118 votes.

Under the party's formula, this means 14 of Hawaii's 27 delegates are uncommitted, five are Mondale's, and the remaining eight belong to the state's top Democratic leaders. Of those eight, Senator Daniel Inouye, co-chair of the Democratic Convention, and Rep. Cecil Heftel have indicated their preference for Mondale.

Organizers of Gary Hart's campaign missed the January 28 deadline for getting his name on the Hawaii caucus ballot. In addition to Inouye, Mondale has received the support of organized labor in Hawaii, but Governor George Ariyoshi believes that an uncommitted posture would give Hawaii a better bargaining position, reported the *Pacific Citizen*. As indicated by the vote, most of Hawaii's Democrats seemed to agree with Ariyoshi.

That same Tuesday, voters in American Samoa pledged their votes to Mondale. □

YMCA Offering Tai Chi Classes

SAN FRANCISCO – The Chinatown YMCA is currently offering ongoing Tai Chi Chuan classes on Tuesdays and Thursdays from 6 to 7 pm at the Y, 855 Sacramento St. Cost for eight classes is $25 for members and $30 non-members. Call the Chinatown YMCA (982-4412) for information. □

Spring has sprung! Let's spring into Crocker Bank for a loan. All loans tailor-made to your needs. We have EquityLine, PrimeLine & Home Improvement and Personal Loans. Also we have an affordable auto loan which is hard to beat. Plus we have a bonus up to $100 on new deposits. Please call:

John Jeong
25 & Irving Branch
661-3343

Ellen Lo
20th & Geary
477-7186

Loli Chung
West Portal Branch
477-8290

Irene Gong
Park Merced Office
477-2076

The Crocker Bank
The Crocker Bank

Two More Community Forums on Housing Planned for April

SAN FRANCISCO – The SF Planning Department has announced that the next two community forums to be held in Chinatown on housing issues have been scheduled for early April.

The Tuesday, April 3, meeting wil be held from 7:30 to 9 pm at the Commodore Stockton School, 950 Clay Street. Another session follows on Wednesday afternoon, April 4, 1-2:30 pm, at the Hecker Hall, Old Saint Mary's Church, 660 California. The Wednesday forum will be held in Cantonese.

ISSUE PAPER

In its draft of an issue paper prepared for the forums, the department has delineated some questions for discussion, including the following:

1. What are some "new and realistic goals for preservation and rehabilitation of existing housing and construction of new housing . . .?"
2. What types of housing and "mixed use development are best . . .?"
3. What should be the mix between housing and commercial activities in new developments?
4. What zoning changes would "most encourage" housing?

The issue paper acknowledged that recommendations of a 1970 department-initiated study have not yet been achieved.

NUMERICAL TARGETS

While the so-called "701 plan" has acted as a "guide for both housing and recreation programs," the department asserts that zoning, owner and community opposition, and decisions opting for voluntary code and rehabilitation programs prevented attaining "numerical targets" for additional housing units.

A resident of one of the hotels located on Stockton Street in SF Chinatown stands in front of her unit's rain-demaged wall. Housing such as this could be affected by the department's plans. (Photo by Thomas Wing Wo)

Other "obstacles" cited by the department include the ownership of land in small parcels by different owners. However, the department added, "This kind of ownership pattern is in itself a resource, if these owners choose to be developers."

The high cost of land in the commercially zoned parts of Chinatown (up to $200 a square foot), scarcity of subsidies, and opposition to development techniques, such as public acquisition, have also proved to hinder development of additional housing.

Protection of sunlight in parks has meant that nearby buildings must be lower in height, said the department. Other factors that affect housing include problems associated with displacement and relocation, and preservation of buildings of "architectural and historic merit."

OVERCOME

The paper goes on to identify several ways to overcome "obstacles" to housing. "Existing owners should act as developers." "Pressure on land values should be reduced." "The potential benefits of public acquisition (eminent domain) as part of the housing development should be re-examined."

"There should be effective use of existing housing programs in Chinatown." "There should be [an] analysis of how to preserve historical buildings while expanding housing use." "There should be some changes in the zoning regulations."

According to the department, several types of approaches are being considered. Development could involve mixed housing and commercial use, single-lot development, combination of several smaller lots, and possible large-scale development.

For information about the forums or the issue paper call Lois Scott or Lulu Hwang Mabelitini (558-2683 or 558-2266). □

Phyllis Cheng Now On Comparable Worth Task Force

SACRAMENTO – Phyllis Cheng, a member of the state's commission on the Status of Women, was recently named to the state comparable Worth Task Force by the commission. Cheng is a public policy consultant, and directed an options analysis study on comparable worth while serving as executive director of the Commission for Sex Equity of the LA Unified School District.

The task force was created by 1983 legislation that requested the state commission to establish a body to study the concept of equal pay for work of comparable value and the barriers to its implementation in the public and private sectors.

The first task force meeting is tentatively scheduled for early April, and will involve a study of available materials on the subject.

The women's commission also named Donald Treiman, a UCLA sociology professor, to the task force, which consists of a total of 11 members. While the commission names two persons, the governor, assembly speaker and Senate Rules Committee each name three members. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.

State University Presents Confab On 1968 Strike

SAN FRANCISCO – The School of Ethnic Studies at San Francisco State University commemorates the 15th anniversary of the Third World Strike which shut down the institution for over four months in 1968-69, with a three-day conference April 12-14, entitled "After the Strike."

The conference will review the "strike" as well as examine ethnic studies on statewide and international levels.

Conference speakers include former members of the student strike committee, and Assemblymember Teresa Hughes; Dr. Nathan Hare; the former and current deans of the School of Ethnic Studies, professors Jim Hirabayashi, Danilo Begonia and Phillip McGee; Dr. Arturo Pacheco of Stanford University; Professor Angela Davis; and current San Francisco State president Chia-Wei Woo.

The San Francisco State campus was embroiled in an intense conflict from November 1968 until March 1969, as students, faculty and staff at the college and members of the ethnic communities "boycotted" the institution in an attempt to make it more relevant to the educational needs of students of color.

A result of the strike was the creation of the first and still the only "school" of ethnic studies at a collegiate institution in this country.

There is no registration fee to attend the conference, although conference and luncheon pre-registration is necessary by April 4. For information contact Professor Jim Okutsu, 469-2855. □

Sheriff's Recruitment Drive Attracts 261 Asian Applicants

SAN FRANCISCO – "Asian men and women accounted for more than 25% of the first 1,000 applicants who will be eligible to take the deputy sheriff exam in April," the San Francisco sheriff's department announced last week.

The results of the department's 1984 recruitment drive revealed that a total of 261 Asians (216 men and 45 women) applied for the position of deputy sheriff. The Asian category included people of Chinese, Japanese, Southeast Asian and Pacific Islander ancestry.

A separate category for Filipinos showed that 99 Filipinos (84 men and 15 women) were among the first 1,000 applicants.

Although an unprecedented 3,500 people applied for the positions, only the first 1,000 were given definite dates in April when the testing process begins.

"No other city department in San Francisco history can boast of a more successful minority recruitment drive than the one just completed by the San Francisco Sheriff's Department," Sheriff Michael Hennessey stated.

"They reflect the rich diversity of people who help make San Francisco the cosmopolitan center it is," said the sheriff.

All applicants must pass the written, oral and psychological testing prior to inclusion on the official Civil Service list. The sheriff's department then conducts over 40 hours of background investigation.

New dance
San Francisco Performances
Kei Takei's Moving Earth
Friday, March 30 8 pm
Saturday, March 31 8 pm
Herbst Theatre
tickets: $14 and $12
Charge-by-Phone: 864-3330
Tickets available at Opera Box Office, City Box Office and all major agencies.

A Thirty Year Tradition of Custom Quality
HURRY TO OUR
"DUSTY SHOE PREVIEW"
FOR BEST CHOICES
ONLY 5 CUSTOM QUALITY HOMES
Open Daily
12-5 Except Thurs.
"A Step Up"
• A Great Commute Location.
• 3 Minutes From I-80 Freeway.
• Pinole Valley Road Exit.
• Level View Sites
FROM $139,950
STANDARD FEATURES:
• Very large country kitchens.
• Master suites with elegant baths.
• Space for work bench in garage.
• Ceiling high wardrobes with double shelves.
• Massive beamed ceilings.
• Lifetime tile roofs.
• Floor to ceiling brick fireplaces.
• BUILT TO PG & E 5" STAR PREMIUM ENERGY CONSERVATION AWARD STANDARDS.
Very Low Down
Low Monthly Payments
DOWNER HIGHLANDS
Sales Office: 415/724-4684
DIRECTIONS: Exit I-80 at Pinole Valley Road. West 3 Blocks to Downer St. Go Right 1 Block to Model.

Eleanor Mondale Woos Financial Support from Business Leaders

By RICHARD SPRINGER

SO. SAN FRANCISCO – Last Sunday afternoon, with a brisk wind under sunny skies lapping the water upon the sides of the anchored yachts in the Oyster Cove Marina, a group of Chinese American business representatives sponsored a $500 per person fundraiser for Democratic Presidential candidate Walter Mondale.

Representing Mondale at the deliberately small, low-key benefit was the candidate's daughter, Eleanor Mondale, and US Senator and strong Mondale backer Dennis DeConcini from Arizona.

FEW WORDS

The event was organized by Thomas M. Chin, an executive with American Asian Bank and the only Asian American on the Mondale campaign's national planning committee. Other attendees included William J. Armanino of Mondale's National Finance Board and the chairperson of the Democratic Party for Northern California, Betty Smith.

Eleanor Mondale contented herself with saying a few words of thanks and letting Armanino and Senator DeConcini do most of the talking.

Armanino spoke in general terms about Mondale's strengths, and in particular about Mondale's strong comeback after the early primary victories of Gary Hart.

DeConcini cited Mondale's support of a proposed amendment (coauthored by DeConcini) to the Simpson-Mazzoli bill. The amendment would put back into the immigration legislation the fifth preference category for brothers and sisters of US citizens.

BLESSING

The senator from Arizona said the early losses to Hart may have been a blessing, since they made the Mondale campaign more aggressive. DeConcini told *East/West* that he hopes to communicate to the Mondale campaign leaders the need for a reaction to the increase in violence against Asian Americans nationally (E/W 3/21/84).

In a brief question and answer period, Larry Jack Wong of Los Angeles cautioned the Mondale campaign not to repeat the mistake of the Carter-Mondale administration in appointing unrepresentative Asian Americans to key positions as liaisons to the Asian American community.

A suggestion was also offered by importer Len Kee that the recommendations of the White House Conference on Small Business under the Carter administration be revived and implemented.

After the brief question and answer session, Mondale, DeConcini and Armanino headed for a press conference at the Fairmont Hotel. The Chinese Americans, many of whom had never experienced such a one-on-one political give and take, lingered, discussing how they could make their concerns felt on a national level.

Chin, who has been meeting in Washington, DC, in workshop sessions with the Mondale planning hierarchy, said he is hoping to put together an Asian American coalition that would avoid factional in-fighting and would unify around common Asian American concerns. □

Subscribe to East/West.
Call 781-3194.
Advertise in East/West.
Call 781-3194.

Films on Food in China Premiere

A Taste of China, a series of half-hour films about the role of food in Chinese culture and religion, will be featured at the Chinese Culture Center's fundraiser, to be held Friday, March 30, at the SF Palace of Fine Arts, 3301 Lyon Street, from 7 to 10 pm.

The films, produced by Sue Yung Li, include "Food for the Body and Spirit," "Masters of the Wok," and "Water Farmers," a scene from whcih is shown above. Here, farmers in Shaoxing harvest *ling*, an aquatic fruit that grows in floating patches.

Admission to the event, which also includes food and tea tasting, costs $25. Call 986-1822 for information. (Photo by Sue Yung Li)

555
煙味出衆
STATE EXPRESS OF LONDON
SEFK: 16mg. "tar," 1·3 nicotine av. per cigarette, by FTC method.
Warning: The Surgeon General Has Determined That Cigarette Smoking is Dangerous To Your Health.
Imported by BENSEN INTERNATIONAL, SAN FRANCISCO CA94124 (415) 822-2660/(800) 227-3277

Three 'Firsts' at Demo Convention

LOS ANGELES – Mike Eng, chair of the upcoming Asian Pacific Caucus state convention, announced that response has been good thus far for the April 6–7 event. He said that the three Democratic Presidential candidates will be sending representatives to the convention, which also has members from local campaigns.

"This will be a conference of many 'firsts,'" Eng noted. "This will be the first time that both the speaker [of the Assembly, Willie Brown] and president of the senate [David Roberti] will be together speaking to Asian Pacific Americans."

Another first is a straw poll to be conducted on the candidates. Calling this poll "significant," Eng explained: "The people we are polling are more active. They attend conferences, they're more likely to get involved as delegates – if they are not already delegates – and to tell their friends [to vote for someone]."

The results of the straw poll, he maintained, would certainly be more meaningful than if pollsters went into a restaurant and asked people whom they supported.

The third unique aspect of the gathering will be an inter-ethnic meeting of the state's Asian, Black, and Hispanic caucuses.

"Usually we are all fighting to see who gets more money, who gets more delegates, whose candidate will run," admitted Eng. Pearl Adams of the Black caucus and Irene Tovar of the Hispanic caucus have both confirmed that they will be present at the two-day conference in Los Angeles.

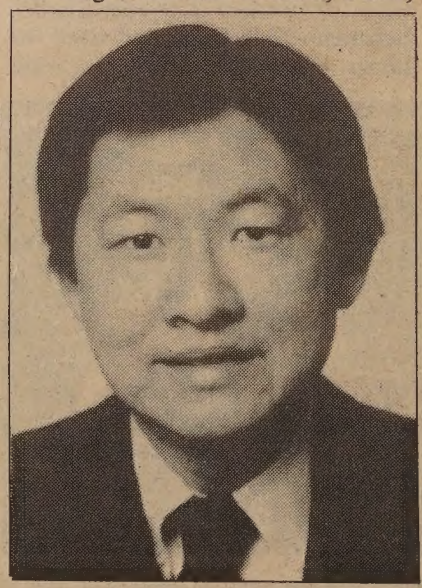
The group will honor six Asian American Democratic "pioneers," the co-founder of the Asian Pacific Democratic Caucus Paula Higashi; founding chair of the Asian/Pacific Caucus of the Democratic National Committee Thomas Hsieh; party activist for 30 years and member of the state and LA central committees Mary Miyashita; World War II 442nd regimental combat team veteran and activist with state and LA central committees Kazuo Umemoto; UC Board of Regents Yori Wada; and director of ASIAN, Inc. of San Francisco Harold Yee. All will be honored for their "distinguished service to the party," Eng said.

The Saturday morning session will feature a major address by Rep. Norm Mineta (D-San Jose), and a panel discussion by staff representatives from the campaigns of Gary Hart, Jesse Jackson and Walter Mondale. Each candidate has promised to make clear his position on Asian Americans, noted Eng.

Other speakers include state attorney general John Van de Kamp, LA Mayor Tom Bradley, Assemblywoman Gwen Moore, lieutenant governor Leo McCarthy and state senator Art Torres (D-LA).

"It will be a long time before such a calvacade of Democratic officials address mainly Asian Pacific issues again," observed the conference coordinator.

The caucus convention takes place at the AMFAC Hotel, 8601 Lincoln Blvd., near the airport. Call Eng at (213) 387-2255 for information on cost and the agenda. □



Mike Eng

Law Caucus Director Breaks New Ground as Non-Lawyer Leader

by JON J. KAWAMOTO

OAKLAND – When Peggy Saika was chosen to become the new executive director of the Asian Law Caucus, a few eyebrows went up.

She is, after all, not an attorney. And, albeit a Sacramento native, she lived and worked on the East Coast for five years before returning to California last summer.

MARK A DEPARTURE

Saika, however, wasn't too surprised, given the caucus's determination to select a director who, by definition, would mark a departure from the past.

"The caucus said it [a background in law] wasn't a prerequisite for the job," said Saika, 37, who assumed the duties of executive director two months ago, replacing Don Tamaki, who left to begin his own private law practice in San Francisco. Saika is also the first woman executive director of the Asian Law Caucus.

"It's important to have that non-attorney perspective," she noted. "We have four attorneys already, so it was particularly important to be able to have a more well-rounded view."

Saika brings to the Asian Law Caucus someone with an extensive, varied background in community work on both the West and East coasts, as well as the expertise of an administrator.

DIDN'T TAKE LONG

After she was graduated from California State University at Sacramento in 1970, Saika began working as co-director for the first Asian American organization in that city – the Asian Community Center – and also was coordinator of Asian Community Services.

She left the West Coast in 1978, when her husband, Art Chan, was accepted into a medical residency program at Montefiore Hospital in the Bronx. Chan now works for Asian Health Services in Oakland.

It didn't take long for Saika to become involved with the Asian community in New York City. From 1978 to 1981, she worked at the New York Chinatown Health Clinic, where she directed the clinic's Health Education and Development Project and served in 1979–80 as the clinic's interim director.

As a native Californian and as someone who became involved with the Asian American community in the nascent days of the Asian American movement, Saika admits she experienced some culture shock on the East Coast.

DEFINED GENERATIONS

"Part of it is that in California, you have more clearly defined generations in the different Asian American groups," she said. "In New York, when you speak about Asians, you're really referring to Chinatown and to Chinese Americans, who are the most established group in the Asian community.

"There are just a few Japanese Americans and the Koreans and Pilipinos are mostly recent immigrants. I was probably the only Japanese American working in New York's Chinatown at the time," mused Saika.

The time spent working in New York's Chinatown "was a great experience. I found it to be a tremendous opportunity."

And living in the intense, harried pace that is New York helped to raise her political consciousness, she said.

PUSHES YOU

"It pushes you not to be complacent," she said. "You act to take responsibility for social issues. I just found it an extremely stimulating environment, and I worked with terrific group that was very accepting of me."

She left the clinic in 1981 to give birth to her first child, Miya; the couple has another daughter, Kori, three months.

Saika served as chair of the New York Chol Soo Lee Committee and was a member of the Organization of Asian Women in New York.

"I love New York, but it was never an environment that we saw as a lifetime commitment," she said. "We felt more a part of the Asian community here in California. Personally, politically, this is home."

She's already finding the work for the caucus "busy, challenging. I love working with the staff. We have an extremely capable group of people.

"It's a wonderful way to come back to California." □

Peggy Saika (above), new director of the Asian Law Caucus. (Photo by David Yee)

Jesse Jackson Supporters in New York Add Color to Rainbow

David Dinkins, Manhattan campaign coordinator for the Jesse Jackson for President committee, speaking at the NY Asians for Jesse Jackson fundraiser on March 9.

NEW YORK CITY – In the months before the critical April 3 New York primary, Asian Americans rallied in support of Democratic Presidential candidate Jesse Jackson. Despite a late winter storm, about 200 persons – reflecting Jackson's "rainbow coalition," noted sponsors NY Asians for Jesse Jackson – filled a Greenwich Village church.

"One of the positive things about the campaign has been the new relationships that are being built. I'm glad to have been able to meet and work with members of the New York Asians for Jesse Jackson," said David Dinkins, Manhattan campaign coordinator.

Cindy Ng, a member of the group, announced the formation of a nationwide network of Jackson supporters within the Asian American community. "In New York, the San Francisco Bay Area, Los Angeles, San Diego and Massachusetts, Asian Americans have formed committees and joined the Jackson campaign," said Ng.

"Our committees include Chinese, Japanese, Korean, Filipino Americans from over 75 organizations," she continued. "By coordinating our efforts on a national level, we will give even greater presence to Asian American support for Jesse Jackson."

Response to the program was enthusiastic. A Harlem Jackson delegate candidate commented, "I've been to all the Jackson rallies and this is the best one yet! It's good to see the Asians in the rainbow."

Besides fundraising activities, the group has produced literature in Chinese, and will be doing massive street leafleting in Chinatown and participating in a march and rally on March 31st through Harlem with Reverend Jackson. The march is aimed at getting out the vote on April 3.

For information contact Leslee Inaba Wong or Sharon Hom at (212) 964-6226, or write New York Asians for Jesse Jackson, 39 Bowery, Box 620, New York, NY 10002. □

Free Cancer Detection Tests In Santa Clara

SAN JOSE – Santa Clara County hospitals will be offering free tests to detect bowel cancer. Several health fairs will also take place at shopping centers as part of the American Cancer Society's "Cancer Awareness Week" April 2–8. Emphasis for Cancer Awareness Week is on prevention and early detection. Call the American Cancer Society at (408) 287-5973 for information. □

Save on Custom Tailored Suits

The Suit Shop offers custom tailoring for men and women using fine quality Japanese and English fabrics. We also carry a large inventory of ready-made suits, sportscoats, shirts, and slacks.

10% Off Any Purchase With This Ad

The Suit Shop, 1826 Buchanan St., Suite A (between Sutter and Bush) San Francisco, CA 94115 (415) 346-8679. For your convenience, we're open 7 days a week from 10:00 A.M. to 7:00 P.M.

Riverside Chinese Cuisine

畔溪菜館

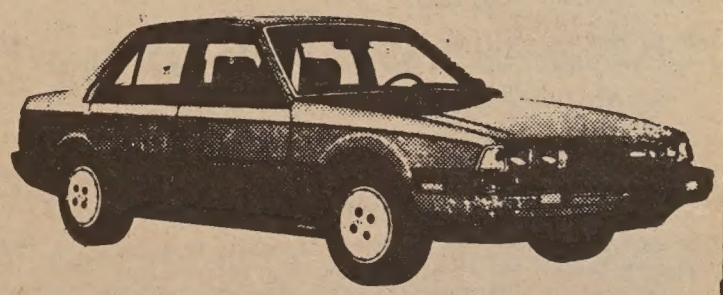
Under the direction of

Chef Sam Louie

Cuisines from Different Provinces
Hours: 11 a.m. - 9 p.m., seven days
RESERVATIONS: (415) 221-2211
3614 Balboa Street
San Francisco, CA 94121

mazda

Experience Mazda 626, and ordinary luxury won't impress you anymore.



"C" LOUIE JEW 如有詢問，請電趙福登

RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600 / PR1-1000

MOTOR TREND MAGAZINE'S 1983 IMPORT CAR OF THE YEAR

CULTURE

Interracial Marriage Sensitively Treated in *Asaga Kimashita*

By J. K. YAMAMOTO

LOS ANGELES – Velina Houston's play *Asaga Kimashita* (*Morning Has Broken*), which ended its run at East West Players in Los Angeles last month, provides a unique look at an aspect of the Asian American experience seldom dealt with in Asian American theater – interracial marriage.

Based on the experiences of the playwright's parents, the play shows the complexities and conflicts that arise when Setsuko (Emily Kuroda), a young Japanese woman who was raised in a traditional household, decides to marry Creed (Roger Aaron Brown), a black American GI stationed in Japan during the poastwar American occupation.

OPPOSES ROMANCE

Most of the play takes place in the home of the Shimada family, which consists of Setsuko, her father (Keone Young, who was also the play's producer), her mother (June Kim), and her older sister Haruko (Momo Yashima).

Setsuko's family opposes her romance with Creed. Especially opposed is her father, who is bitterly anti-American because of the devastation of the war. Setsuko's cousin Fumiko (Susan Haruye Ioka), who is herself seeing an American GI, is sympathetic, but the general reaction is that Setsuko is a traitor who is abandoning her family and country.

The relationship survives a five-year separation (Creed returns to the USA and then is reassigned to the Far East to serve in the Korean War) and culminates in Setsuko's decision to marry Creed and live in America.

Although the sister angrily charges that "love has made you blind and stupid," the mother, whose marriage was arranged by her parents and in-laws, recalls an encounter she once had with a man from Holland and wonders about how it would have been to marry for love.

PIVOTAL ROLE

The character of Creed, whose appearances in the play are rather brief considering the pivotal role he plays in the proceedings, also draws a negative reaction from family members (who are mentioned but do not appear in the play) and is told not to "bring a Jap back."

But when asked whether Setsuko will be accepted by everyone in America, he replies, "America never wanted me either, but I'm there."

The situation becomes explosive, and the performers effectively bring out the necessary emotional intensity. Director Shizuko Hoshi keeps the story moving at a brisk pace.

We are given a fairly balanced view of those who oppose the marriage. On the one hand, they are understandably angered and embittered by the loss of loved ones and the destruction of their country at the hands of the Americans. On the other hand, they demonstrate a powerful prejudice fueled by stereotypes and racism which is evident when one of the characters calls Creed a *kurombo* (the Japanese equivalent of "nigger").

Nor does Houston paint an overly rosy picture of what life will be like in the US. When cousin Fumiko visits after having married her GI boyfriend and moved to the States, she comments on the difficulty of being the only Japanese in her area and being treated like a foreigner even by her in-laws.

One possibly negative aspect of the play is the underlying suggestion that Setsuko, as well as her mother, sister and cousin, could not possibly have found happiness with a Japanese man. This might imply that marrying an American was actually the preferable choice, rather than just an alternative that is neither better nor worse.

Given the intensity of love the two must have felt to withstand all the conflicts caused by their relationship, it would have been helpful for us to see just how they met and just what kind of chemistry drew them to each other. All of this is understood to have already taken place before the play's beginning.

In any event, there is undoubtedly more to the story of war brides than can be told in a single play.

Houston has, in fact, written a sequel, *American Dreams*, which has been performed in New York by the Negro Ensemble Company. In this play, we meet Creed's family and see how well Setsuko adjusts to life in America.

All in all, *Asaga Kimashita* is an involving and thought-provoking experience. It gives us a glimpse into a complex issue with sensitivity and compassion for everyone concerned. □

Nine Women to Be Honored in LA

LOS ANGELES – In conjunction with the opening of an exhibit entitled "Chinese Women in America, 1834–1982," Cal State University, Los Angeles will honor nine Chinese American community leaders in the LA area.

Among the honorees at the April 12 publc reception will be Lily Lum Chan, editor of the *Chinese Times;* Lily Lee Chen, mayor of Monterey Park; Louise Leung Larson, pioneering journalist; Dolores Wong, philanthropist and community activist; and Maye Wong, pioneer community activist.

The exhibit, which will be at the University's John F,. Kennedy Memorial Library from April 12 through June 10, is the culmination of two years of research, led by Judy Yung, that was funded by the US Department of Education under the Women's Educational Equity Act.

"This exhibit is the result of extensive archival research and oral history interviews with 250 Chinese American women of different generations, backgrounds and experiences who were pioneers in their fields and broke stereotypes," said the library's exhibits coordinator Elaine Towns.

This exhibit will go on tour nationally and an illustrated catalogue is available. For information call (213) 224-2272. □

Pilgrimage to Manzanar Planned

LOS ANGELES – The 15th annual pilgrimage to Manzanar, a former concentration camp for Japanese Americans during World War II, will take place on Saturday, April 28. The theme of this year's pilgrimage is "A Pilgrimage for Peace." Call (213) 662-5102 or (213) 825-1006, or write to the Manzanar committee, 1566 Curran St., LA, CA 90026. □

Asian American Videos Sought For JAM Festival

SAN FRANCISCO – The Japantown Art and Media Workshop (JAM) will present its second annual video festival on July 1 and 15. The group currently is seeking videotape productions by Asian Americans for the two-day program entitled "An Informal Evening of Asian American Video."

"The purpose of the event is to give people an alternative to [commercial and public] television," explained festival coordinator Stephanie Lowe, "and to give them a chance to see works by Asian American producers."

She also noted that the festival enables the producers to have their works shown to and seen by the public.

The themes for the videos can be dramatic or documentary, Lowe said. "We are looking for things that give insight into Asian American community or culture."

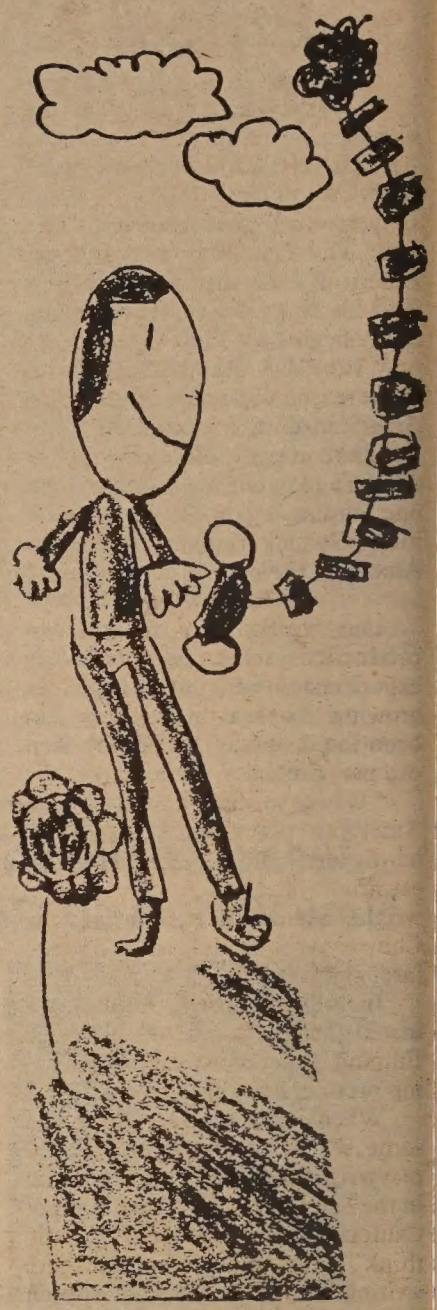
According to Lowe, all tapes submitted by April 20 for the festival's program will be screened first. She stressed that not all the videos will necessarily be used.

The festival coordinator requested that any persons with videotapes which they think may be suitable for the event donate use of the videotape to the workshop. Contact Lowe at 1852 Sutter Street, SF 94115, or at 567-3851.

"We appreciate it that they [the producers] donate their work so that the community can see it. We do not want to take them for granted, and I *do* want them to know that we appreciate it," Lowe reiterated.

The video festival will be held from 7:30 to 10 pm at Kenzaki's Lounge, located in Japantown on Post Street. □

Cannery Holds Art Contest



An art contest with the theme "My Family at Work or Play" is being sponsored by The Cannery in cooperation with the San Francisco Fair and Exposition. All entrants must be enrolled as students in kindergarten through eighth grade in an SF public, private or parochial school.

The contest's picture deadline is April 14, and entries should be sent to The Cannery Art Contest, 2801 Leavenworth St., SF, 94133. For information call 673-4773. The 1983 design above is by Joanne Cheng, then a first-grader at Starr King School. □

1984 TOURS

DATE	ITINERARY	PRICE
4/17/84 to 4/30/84 (11 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 4/29/84, return via Hong Kong. Option: add Huang Shan and Suzhou 7-day $600 additional.	$1,900
5/8/84 to 5/27/84 (17 days in China)	Shanghai, Hangzhou, Suzhou, Wuxi, Nanjing, Beijing, Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 5/26/84, return via Hong Kong.	$2,400
6/22/84 to 7/28/84 (35 days in China)	Beijing, Xi'an, Louyang, Zhengzhou, (Shao Lin Temple,) Suzhou, Qingdao, Shanghai, Hangzhou. Exit via Shanghai 7/28/84.	$2,590
6/22/84 to 7/28/84 (35 days in China)	Study tour. Same itinerary. Return via Hong Kong.	$2,890
8/5/84 to 8/18/84 (12 days in China)	Beijing, Qingdao, Shanghai, Guangzhou. Exit via Guangzhou 8/18/84, return via Hong Kong. Options: Guilin and Kunming 6 days $550 additional, Zhongshan Hot Springs 3 days $150 additional.	$2,112
8/10/84 to 8/27/84 (16 days in China)	Beijing, Qingdao, Jinan, Tai'an, Yanzhou, Nanjing, Shanghai. Exit via Shanghai.	$2,040
9/5/84 to 9/23/84 (18 days in China)	Beijing, Nanjing, Shanghai, Hangzhou, Nanchang, Jiujiang (Lushan), Guilin, Guangzhou. Exit via Guangzhou 9/23/84, return via Hong Kong.	$2,100
9/14/84 to 10/10/84 (24 days in China)	Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Wuhan, Yichang, Chongqing (Yangtze Cruise), Shanghai, Guangzhou. Exit via Guangzhou 10/9/84, return via Hong Kong.	$2,590
10/8/84 to 10/25/84 (15 days in China)	Beijing, Nanjing, Zhenjiang, Wuxi, Suzhou, Shanghai, Hangzhou. Exit via Hangzhou 10/24/84, return via Hong Kong. Extension: Xi'an and Guilin 5 days $250 additional.	$2,400

新世界旅行社

NEW WORLD TRAVEL SERVICE

1118 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133
(415)982-3577

The Asian Women's Health Center
(formerly Chinatown North Beach Family Planning Services, Inc.)
and
The Ching Nin Foundation
cordially invite you to our

Open House
Ribbon Cutting Ceremony
in celebration of our new location

Friday, March 30, 1984

11:30 a.m. Ribbon Cutting
11:00 a.m. – 5:00 p.m. Open House
Light Refreshments Served

6221 Geary Blvd.
San Francisco, CA
between 26th and 27th Ave.

RSVP (415) 751-1404

CULTURE

Ernest Abuba: Filipino American Actor/Playwright/Director in NY

By DIANE YEN-MEI WONG

NEW YORK CITY – Thirty-six-year-old Ernest Abuba is a rare find. The Hawaiian-born Filipino American acts, directs and writes. And his two-act play, *An American Story*, begins its San Francisco run on Wednesday, March 28, the latest in the season's offerings by the Asian American Theater Company.

The company acknowledges that Abuba's play will be only the sixth one in the organization's ten-year history which presents a Filipino American theme.

HARDLY ANY

One reason given for the few productions reflecting the specific experience of one of the fastest-growing Asian ethnic groups has been the dearth of Filipino American playwrights.

"When you talk about Filipino American playwrights, there are hardly any," said Abuba. "The largest group of Asian American playwrights seems to be Japanese; the Chinese [are] second; and Filipinos [are] almost nil."

Including himself, Abuba estimated that there are "maybe three Filipino American playwrights being produced in this country."

When asked if he felt there was some sort of bias against Filipino playwrights, Abuba, who grew up in the San Diego/San Pedro areas of California, answered no. "I really think . . . they just are not out there writing. Filipinos have not chosen playwriting as a career."

DOING THEATER

Abuba's own interests include both acting and directing, as well as writing. A resident of New York since 1970, he stressed that he would like to continue "doing theater."

In his two years of college, he pointed out, "I was a theater minor and a psych major. Then I switched and became a theater major and psych minor." At about that time (1967–68), he began acting in a college production at the Old Globe Theatre in San Diego.

While attending a Washington, DC, acting class in the late 1960s, Abuba recalled that he began to try his hand at writing plays, mostly one-acts. Such was the beginning of *An American Story*, which earned the playwright the 1979 New York State Creative Artists Public Service Fellowship Award.

"*An American Story* originated as early as 1967. Then it developed into a novel in 1967–69," he explained. "I began writing it as a full-length play in 1973 till 1978."

REWRITTEN FOR SF

Noting that the play has "developed" through the years since its birth (including eight rewrites), Abuba observed that there is a major difference in the play's San Francisco production from the 1979 New York version.

"The entire second act was rewritten for the SF production," admitted Abuba. "The New York critics hit me with good reviews, but they said the second act was weaker than the first."

Though those critics had suggested two possible ways to rewrite the act, it was not until the Asian American Theater Company made some suggestions that he chose to revise the play – following the advice of the SF-based company.

An American Story deals with what the company describes in its publicity materials as the "seamier" segments of society, "those who have somehow wandered off the accepted path of the American dream."

RUNDOWN BAR

Set in a rundown waterfront bar in the 1960s, Abuba's work looks at the lives of eight persons: prostitutes, lovers, illegitimate children and a long-time Filipino immigrant.

The prostitutes reflect on how their lives might have been different if they had stayed along the accepted path; the Filipinos try to deal with the reality of being treated as second-class citizens by America.

Referring to his play, Abuba explained, "For the white culture . . . they themselves are down and out. . . . There is a prostitute, a migrant from Oklahoma whose daughter is retarded and whose husband left her.

"White and brown people are thrown into the ghetto together, searching for something better." Abuba noted that they are looking for the American dream.

NEGATIVE REACTION

He admitted that his audiences have reacted to the play and its characters in very different ways. "Most of the negative reaction comes from newly arrived immigrants, those who came in the last ten years directly from the islands. They ask, "How can you show Filipinos in that light?' "

However, the playwright stressed that these immigrants are not the first Filipinos here. While the new arrivals represent a more educated and skilled class of persons – such as doctors, lawyers, people with college degrees – most of the first arrivals were from the "lower classes," Abuba said.

"Life was not easy for them. They were thrown into ghettos." Abuba disagreed with those critics who argue that such negative images should not be presented.

"It [the play] is a stereotype of the negative environment they don't want to deal with, accept, or say *existed* and which *still* exists."

SEMI-FICTION

He pulled many of the play's elements from his reality, explained Abuba. "It is based on fact, not fiction. Well, it's semi-fiction because it is dramatized . . . but [I got my guidance from] factual characters in my environment."

A scene form Ernest Abuba's play *An American Story*, with June Messina (l) and Ron Muriera. (Photo by Bob Hsiang)

Abuba charged that many middle-class Chinese and Japanese Americans do the same when they cannot admit that their past includes having been sent to internment camps or working on the railroads.

Other strong reactions have come from both Filipinos and whites about the interracial aspects of the play. "Filipinos who see the production may walk away angry or whatever," confessed Abuba, who maintained that he is just trying to portray a piece of reality that may not be "all rosy."

Some of the old-timers have had other reactions, though, noted the NY actor. "The actor who played Gumbo here, his father enjoyed the play. He said that it was 'very true,' " recalled Abuba.

OLD-TIMERS

He said that many Filipino old-timers who went through the experiences of having white lovers and affairs with white and Filipino prostitutes or who gambled, have not been able to talk about these things. "These are not things to tell your children," opined the writer.

"I am curious to know how Filipinos will react to it," Abuba mused. In addition to this play, he has already written *Empress Dowager of China*, which was produced by NY's La Mama theater in conjunction with the Pan Asian Repertory, and he is currently working on the second part of the trilogy which *An American Story* began.

In the second segment, *Papa-Boy*, the story takes up the father-son relationship, with a son who left his home returning.

An American Story runs now through May 6 at the Julian Theater, 953 DeHaro St., SF. The curtain rises at 8 pm Thursdays through Saturdays, 7 pm on Sundays, with matinees on April 15 and 29. Tickets are $7.50 Sundays and Thursdays and $8.50 Fridays and Saturdays. Call 433-7853 for tickets, or 566-1605 for group rates. □

ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

PIE-BITER
By Ruthanne Lum McCunn
Color/illustrations by You-shan Tang

Pie-Biter is the legend of a railroad worker Hoi from China. Only a skinny boy at first, his love for American pies quickly helps him gain in size and strength, and earns him the nickname of Pie-Biter. With the help of his friend Spanish Louie, he uses a clever ruse that sets him on the path to becoming a successful packer. A book for all ages. Design Enterprises of San Francisco, 1983. Available in both English and Chinese language editions. $11.95 hardcover.

To order by mail, please send check to East/West Book Service, 838 Grant Avenue, #302, San Francisco, CA 94108. Please specify English or Chinese edition and add sales tax and $1 postage and handling charge per book.

San Jose Nikkei Hold Health Fair March 31

SAN JOSE – The Japantown Community Health Fair will be held on Saturday, March 31, from 9 am to 2 pm at Wesley United Methodist Church, 566 N. Fifth Street (between Jackson and Empire sts.) in San Jose.

The fair will feature free screenings including: blood pressure checks, vision, glaucoma, podiatric examinations, dental and oral cancer screenings, anemia, height and weight checks. Optional blood tests will be available at a minimal cost.

Transportation-escort services for Japanese American elderly are available, and bilingual Japanese-English interpreters will be on hand to assist limited- and non-English-speaking persons at the fair. Call Mike Kaku at (408) 294-2505, Aileen Uchida at (415) 857-5231, or Cheryl Fong at (408) 739-4612 for information. □

SAVE $3.00

2for1

Get 2 grandstand admissions for the price of 1 at Golden Gate Fields. Cut out this coupon and present it at any grandstand admission gate for exciting thoroughbred action. Nine races every Tuesday through Saturday. Post time 1 P.M. Rain or Shine. Coupon good through May 6, 1984.

Bring a friend out to Golden Gate Fields. In Albany North of Berkeley . . . by the bay.

Bring a friend out to Golden Gate Fields. In Albany north of Berkeley . . . by the bay.

GGF

Golden Gate Fields
(415) 526-3020 E/W

BUSINESS NOTES

Japanese Business Approach In Bay Area Multi-Faceted

PALO ALTO – A sharp difference in the management styles of two California-based Japanese companies emerged at a seminar on "Manufacturing: the Japanese Approach," which was held March 3 by the Stanford Graduate School of Business.

Though the approach taken by Japanese companies has recently been touted as the successful ingredient that "makes the difference" between American and Japanese companies, the seminar demonstrated that there is more than one approach being used in Japanese businesses.

SONY MANUFACTURING

The two companies represented in the discussion were Kyocera Corp. of San Diego and the Sony Manufacturing Company of America, also of San Diego.

Speaking for Kyocera, corporate communications vice president William Everitt observed that the company's basic motto is "Respect the divine and respect people."

Workers at the major supplier of ceramic packages for integrated circuits adhere to the "spirit, philosophy, vision, humanism and management policy" created by the firm's president Kazuo Inamori.

After a short outdoor meeting led by managers or supervisors and an exercise session followed by a group or departmental meeting, the uniformed employees begin their work.

MENTAL ATTITUDE

Applicants for jobs at the company are evaluated on their enthusiasm, talent and method of thinking. The "thinking" requires a positive mental attitude toward the company, noted Everitt.

He said that employees are told that *this* is Kyocera's style; if they neither want nor accept it, then Kyocera is not the place for them.

It is important, said Everitt, that companies have some guidelines for their employees because they help foster togetherness, love and respect. Kyocera employees follow "Inamorisms."

Thogh the company tries to pay prevailing wages for the San Diego area, the vice president stressed that pay is secondary. "Once a person is accepted at Kyocera, he has to prove himself by working hard, dedicating his life and soul to the company, and the company then will take care of him," he said.

TEAM APPROACH

At Kyocera, the team approach is more important than having individual "superstars," said Everitt. And with upper-level managers, the job is a 24-hour one, which comes even before one's own family, he noted.

While decisions are made by consensus, management is not necessarily democratic. Each leader is responsible for decisions, but each is also to listen to every viewpoint.

However, once the decision is made, the leader is responsible for convincing all the team members that the right decision has been made.

Kyocera has diversified into a wide variety of ceramic-based products and consumer and electronic products. The 1984 projected sales are $1 billion.

LESS STRUCTURED

By contrast, the atmosphere at Sony is much less structured, said president Mike Morimoto. When he first came to the US, the question of whether workers should wear uniforms came up. An informal poll among the employees showed there was resistance. Morimoto, declaring that uniforms were not that important, did not require them of the American-based workers.

The more flexible approach at the manufacturing company, he observed, is "better because it keeps the interest of American local people."

When he came to the US Sony plant in 1972, Morimoto's only instructions were to improve the quality and pay attention to the bottom line.

He noted that the organizational structure of Sony differs from those of many American companies, because there is more effort by department supervisors and managers to communicate with each other as a group, as well as with their superiors.

LONGER-TERM

US firms, he maintained, have a tendency to have managers report to their superiors, but not to each other.

Japanese manufacturers' management interests, said Morimoto, include a longer-term rather than shorter-term philosophy; an emphasis on *efforts* rather than just on *results;* an emphasis on quality; and a continuing interest in technology.

Morimoto said that Japanese companies also believe in a partnership philosophy with vendors, which includes being "very good friends" and relying on gentlemen's agreements. And, like Everitt at Kyocera, he said team efforts are preferred over individual efforts.

Sony has about $4 million in annual sales, 30% of which occur in America. According to Morimoto, the company's long-term corporate policy is to expand its US production facilities. □

Five-Part Check for Dependency

Many people depend on each other. However, to claim a person as a dependent on the federal income tax return, certain specific requirements must be met. The following quiz should help you determine whether or not a person is your dependent:

	True	False
1. You furnished more than half the person's financial support during the year.	_____	_____
2. His or her income is less than $1000 unless the person is your child or stepchild and under nineteen or a full-time student for at least 5 months of the year.	_____	_____
3. The person was a U.S. citizen, resident or national, or a resident of Canada or Mexico for some part of the year you wish to claim him or her.	_____	_____
4. The person is your child, stepchild, parent, stepparent, grandparent, grandchild, brother, sister, stepbrother, stepsister, in-law, or, if related by blood, your aunt, uncle, niece, or nephew. If the person is not one of the listed relatives, he or she was a member of your household and lived with you for the entire year.	_____	_____
5. If married, the person is not filing a joint return with his or her spouse OR neither the person or the person's spouse is required to file but they are filing a joint return only to claim a refund of tax withheld.	_____	_____

Correct Answers: TRUE for all five. If you checked TRUE for all statements you may claim the person as your dependent.

Note: There are special rules for children of divorced or separated parents and for persons supported by more than one taxpayer. Additional information can be found in the free IRS Publication 501, *Exemptions.* To obtain a copy of this handy reference, use the order form found in your tax package.

Ong Family Recognizes Its Own Achievers

SAN FRANCISCO – At a recent banquet the Ong Family Association honored some of its members for their outstanding accomplishments. Receiving certificates of recognition were: Frank Fat, a Sacramento businessperson; Jack Ong, an Oakland community leader; Linda Joyce Ong, a graduate student and scholarship winner at UC Berkeley; William Dang, commander of the VFW; Teresa Ong Lee, a Houston CPA; and Jeffery Brian Ong, president of the Oakland High School Key Club. □

New Senior VP At United Bank

Ivan L. Chow (above) has been named Senior Vice President of the Real Estate Lending/Development Group of the United Bank, which is the largest minority-owned financial institution in the US. The 45-year-old Chow resides in Moraga with his wife and two children. □

Tennis Champion Honorary Chair Of Five-Mile Run

SAN FRANCISCO – Tennis star Ann Kiyomura is honorary chair of the third annual Kimochi Cherry Blossom Run to be held on Sunday, April 22.

The five-mile race begins in Golden Gate Park and ends in Japantown as one of the features of the Cherry Blossom Festival and parade. The race is limited to the first 2,000 runners and each entrant will receive a race T-shirt and be eligible to win a 50cc Honda/Spree motor bike.

Application forms are available at the Kimochi lounge or the Kinokuniya Book Store. Both are located in the Japantown Center. Call Steve Nakajo or Rich Eiijima at 931-2294 for information. □

LEESTOURS, Inc.

209 POST STREET SUITE 1021 SAN FRANCISCO CALIFORNIA 94108

PHONES: (415) 956-1163 • TELEX: 278163 LEES UR

(AUTHORIZED AGENT OF CHINA TRAVEL SERVICE, HEAD OFFICE, BEIJING, CHINA)

TIBET ADVENTURE 1984

DEPARTURE:	PLACES OF VISIT:	DURATION:
JUN 09	Hong Kong Guangzhou Chengdu Lhasa Xigaza Chongqing Yangtse River Gorges Yochang Wuhan Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Shanghai	25 days

THE SILK ROAD ADVERTURE 1984

DEPARTURE:	PLACES OF VISIT	DURATION:
AUG 27	Shanghai Urumqi Turfan Dunhuang Jiuquan Lanzhou Bing Ling Temple Grottoes Xining Xi'an Beijing Hong Kong	26 days

"THE GOLDEN ROUTES" OF CHINA 1984

DEPARTURE	PLACES OF VISIT	DURATIONS
JUN. 29	Hong Kong Guangzhou Kunming Stone Forest Guilin Beijing Xi'an Shanghai Suzhou Hangzhou Nanchang Lushan Jingdezhen Guangzhou	27 Days
SEP. 08	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Hangzhou Shanghai Beijing Xi'an Guangzhou	28 Days
SEP. 22	Tokyo Beijing Xi'an Luoyang Zhengzhou Nanjing Wuxi Grand Canel Suzhou Shanghai Hangzhou Guilin Guangzhou Hong Kong	25 Days
OCT. 06	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Zhengzhou Shao Lin Temple Xi'an Beijing Nanjing Shanghai Hangzhou Guangzhou	28 Days
OCT.20	Hong Kong Guangzhou Guilin Kunming Stone Forest Chongqing Yangtse River Gorges Yichang Wuhan Nanjing Shanghai Hangzhou Beijing Xi'an Guangzhou	26 Days

利時旅行社 授中國旅行社代理權

Checked your insurance coverage lately?

How long has it been since you reviewed your insurance coverages? With inflation and rising prices, you may find that your current insurance is woefully behind the times.

Let us prepare a comprehensive insurance review for you. No obligation, of course. This important review can pinpoint for you areas where you are properly covered — and where you're not.

It's just one of the important services we, as insurance professionals, can offer you.

Call us today.

Philip Lee Insurance Agency, Inc.

PLA

1042 Grant Avenue, 6th Floor
San Francisco, Calif. 94133
Tel: (415) 986-1033

Busy Singing Doctor Still Finds Time to Be Cerritos Mayor

By LORENA TONG

LOS ANGELES – When Mayor Daniel K. Wong stepped out of his champagne-colored Eldorado Cadillac, he was dressed in a white suit and white pointed boots; he wore wire-rimmed glasses; his hair was curly permed; and he stood nearly six feet tall. When he walked into the restaurant, people stared.

This is a man who is not only the mayor of Cerritos, but also a full-time physician. And his list of activities and accomplishments goes on to include serving as a reserve deputy sheriff, football coach, CPR trainer and singer.

Born in Hong Kong, Wong, 42, holds an AA degree from Los Angeles City College, a pharmacy degree from the University of Utah, and degrees from medical school in gynecology and obstetrics.

He completed his internship and residency at White Memorial Hospital in LA and in 1972 joined Norwalk Medical Group, where he now practices obstetrics, gynecology and pediatrics.

Wong, his wife, Hannah, and children Marco, 17, and Leila, 14, have lived in Cerritos for 14 years. In 1972 Wong became a full-fledged sheriff and is still actively teaching emergency rescue (CPR and first aid) to the sheriffs, plus doing rescue work on the helicopter patrol. Wong was recently awarded the "Appreciation for Service Award" by the Sheriffs' Academy.

In addition, Wong is an assistant football coach and has been head team physician at the Suburban Youth Football League for the past ten years.

PERSONALLY TRAINED

Wong initiated a CPR (cardiopulmonary resuscitation) program in 1978 that is now sponsored by the city of Cerritos. He teaches a CPR class once a month (Wong personally trained over 2,500 residents) and is director of the program.

That same year, the doctor was elected to the Cerritos city council.

Wong explained why he turned to politics:

"I wanted to serve the people in a different capacity. I haven't heard that many Chinese people go into politics. I wanted to see if a Chinese could be elected in the community. Turned out I was re-elected twice to the city council," said Wong.

"I've encouraged other Chinese to get out and get involved in politics. Even if they don't come out to run, they should at least come out to vote," he maintained.

Daniel Wong of Cerritos.

Wong was defeated in a 1982 run for Congress, but vows to try again.

STILL APATHETIC

"Unfortunately, Chinese people are still very apathetic about politics; very ignorant, show a lack of interest and most of all, very suspicious," charged the civil leader. "They have no unity.

"Certainly I'm just generalizing. I don't mean that all the Chinese are like that because there are quite a few in this area who helped me in my campaign," said Wong.

During his career, Wong noted that, in general, he has not encountered any racial discrimination.

"I can sense some people whom you can never get close to as a friend, and I can feel that it may be a race problem, but," he insisted, "the majority of the people never discriminated against me as an Asian because I don't let them."

He added, "You can't blame everything on the race. A lot of it is your own doing. A lot of people are self-inhibited, self-discriminatory, oversensitive, blame everything on the race and not on their own ability. Most of the time, if you're being discriminated against, it's your own doing," maintained the physician.

TRUE DISCRIMINATION

However, he stressed, "There are cases where there is true discrimination. No matter how good the person is, how hard the person tries, or how qualified that person is, that person doesn't get anywhere."

Cerritos has a population of about 55,000. Approximately 55% are Caucasians, 22% are Asian, 14% are Hispanic, 8% are Black, and 1% are other categories.

"There are no problems in Cerritos," Wong asserted. "It's a well-run city. The residents are very happy and proud. We have no city property tax and more money than we can spend.

"We finished building a swimming pool heated by solar energy and the roof opens to make an outdoor pool during the summer," he boasted.

"We finished another park, we have a new fire station with paramedics and a new development of 125 acres for a town center, plus a $20 million theatre project that is in the works," concluded Cerritos' top leader.

WORK SCHEDULE

Wong's work schedule is variable, but his regular hours are 9 or 9:30 am to 5:30 pm at the medical office, interspersed if necessary by appointments for his governmental duties. On days when he has surgery or other emergencies, his day may start at 7:30 am and end at midnight or 1 am. Council meetings are held twice a month from 7 pm to 11 pm, midnight or later.

Another side to Wong is his singing talent. A man who doesn't know how to read a note and who has never taken a singing lesson, Wong has sung for various television shows, including one at the Pasadena City College Auditorium, where he held a singing concert. The baritone sings in Mandarin, Cantonese, Tagalog and English.

His current activities, besides campaigning for re-election to the city council in the April 10 election, involve a trip to Taiwan where he and eight other delegates representing the US Conference of Mayors will exchange ideas on city government with government officials in Taiwan.

Wong was a guest on several television shows during his last visit to Taiwan and Hong Kong, and this year he is expected to repeat his appearances.

LEAD AUDIENCE

Right after his trip, Wong will host a 13-week series on health to be televised on Channel 18 in LA beginning in mid-April. (Check TV listings in SF.) Wong will discuss health topics and lead the audience in exercises.

Among Wong's advice for aspiring politicians is, first, to have good communication skills in English.

"The next basic requirement is to do community service. Pay your dues to your community, serve the people and through that, you have your name identity," he said. "Get involved with the community and city problems so that you'll be aware of different situations in the city and community. And when you come out, people will know you, and you'll have some issues to talk about.

"You always have to ask the question 'Why should people vote for me?' If you can answer that question to your satisfaction, honestly and confidently," expounded the mayor, "you're ready. You may have a chance." □

Silver Palace Management and Union Sign New Contract

NEW YORK CITY – The first independent union of Chinese restaurant workers and the management of the Silver Palace Restaurant recently concluded their negotiations by signing a second three-year contract.

After only three sessions, attorneys for the 318 Restaurant Workers Union, which represented the dining room employees, and the legal counsel for the Chinatown eatery cordially entered into a model collective bargaining agreement.

The new contract, which expires in 1987, extends and increases union benefits to the dining room employees, who had enjoyed improved working conditions and job security during the first three-year contract signed in 1981.

According to the Asian American Legal Defense and Education Fund, one of the union's legal representatives, the new contract "maintains all job security provisions and continues all non-economic terms for another three years.

"The union and the management agreed to modest increases of wages, health insurance contributions and other economic terms," continued the legal group's statement. Dining room workers also have medical, dental and optical coverage, as well as sick leave, holidays and vacations.

When asked their opinion of the new contract, Silver Palace workers who are also members of the union's bargaining team responded with applause and smiles. Frank Chan and Wing Lam, the union representatives, expressed their continued confidence in the stable employee/employer relationship at the restaurant.

The negotiations were conducted without controversy. Union attorneys observe that this reflects a "growing acceptance" of the union among Silver Palace's new management.

The restaurant was represented by John Donovan of Windels, Marx, Davies and Ives. The workers were represented by Mike Shen of Shneyer and Shen, and by Stan Mark, an attorney with the nonprofit Asian American Legal Defense and Education Fund. □

Ninth Grader to Compete in US Martial Arts Event

SAN FRANCISCO – Trung Mai, a ninth-grade student at Woodrow Wilson High School, is competing in the 1984 US Martial Arts Championship this Saturday, March 31, at the Civic Auditorium in SF.

Trung has studied the Korean martial art of Kuk Sool Won since he was 7 years old. He is the only Vietnamese who competes in it and is one of the four youngest people in the world to have attained a second-degree black belt. Trung has already been grand champion in competitions in several states, Canada and Korea. □

1 2 3 4 5 6 7 8 9
MORE THAN JUST NUMBERS

A CPA serves as your business and financial guide to assist you in:

- paying the lowest taxes possible
- solving business problems
- planning your estate to achieve your wishes and to reduce tax costs
- investing to earn satisfactory yields
- satisfying recordkeeping and report filing requirements

JOHN K. LEE, CPA
MBA - TAXATION
700 Commercial Street, Suite 203, San Francisco, CA 94108
(415) 986-3688

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER

HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.

450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

1984 TOURS TO CHINA
CHOOSE FROM 60 DEPARTURE DATES

17 DAYS: Guangzhou • Guilin • Shanghai • Hangzhou • Beijing plus H.K. – $2029 (SF/LA*)

26 DAYS: Guangzhou • Guilin • Hangzhou • Shanghai • Suzhou (Grand Canal Cruise) • Wuxi • Nanjing • Xian • Beijing plus H.K. – $2379 (SF/LA*)

22 DAYS: Guangzhou • Kunming (Stone Forest) • Chongqing • Yangtze River Cruise • Yichang • Wuhan • Zhengzhou (Shaolin Temple) • Xian • Beijing plus H.K. – $2419 (SF/LA*)

15 DAYS: Beijing • Guilin • Guangzhou plus H.K. – $2019 (SF/LA**)

*Jun, Jul, Aug add $100
**Jun, Jul, Aug add $50

CHINA SUMMER CAMP & TOUR
Jun 21 to Aug 6

Study at the Overseas Chinese Language Institute in Guangzhou, then travel to Beijing, Xian, Chengdu, Kunming, Shanghai, Guilin – $2695 (SF/LA)

call or write for free brochure

KUO FENG TRAVEL & TOURS
San Francisco Office: (415) 982-0690
722 Sacramento St., San Francisco, CA 94108
New York Office: (212) 431-7323
2 East Broadway, New York, NY 10038
Toll Free: (800) 221-7969 (except NY, HI & AK)
國風旅行社

EVENTS

NOW thru Sat, Mar 31
Exhibit of photos, artifacts and written work brought back by Volunteers in Asia; includes works of Korea, China, Indonesia, SE Asia and Philippines. Tresidder Union, 2nd fl lobby, Stanford Univ, Palo Alto.

Now thru Sat, Mar 31, 11 am to 4 pm
Exhibit of paintings and ceramics by Nisei artist Eddy Kurushima, including some which reflect experiences in WWII internment camps; part of Asian/Pacific Heritage Fest. USC, Univ Religious Ctr, Ste 103, LA. Open till 9 pm on Fri. Free. (213)743-6116, 742-6931.

Now thru Apr 22, 10 am to 5 pm
Exhibit of Japanese lacquer boxes and Iranian art. Asian Art Museum, second floor, Golden Gate Park, SF. $2 adults; 50¢ youths, srs; free children under 5. 558-2993.

Weds, Mar 28 thru May 6
Presentation of play *An American Story*, written by Ernest Abuba, directed by Emilya Cachapero and performed by As-Am Theater Co; about tragedy set in rundown Filipino bar in 1960s. Julian Theater, 953 DeHaro St, SF. 566-1605 for times and prices.

Now thru May 12
Exhibit of over 400 artifacts, including porcelains, textiles and drawings, of "Silk Roads/China Ships," reflecting two historic trade routes between China and the West. American Museum of Natural History, New York City.

Now through June 9
Chinese Culture Ctr photo-exhibit on the life of writer Lu Xun. 750 Kearny St, 3rd fl, SF. Open daily, except Mondays. 986-1822

Now thru June 17
"Dragon in Asian Art" exhibit of works with dragons as principal theme. Stanford Univ Museum, Palo Alto. Free. 497-3469 for tours; 497-2558 for information.

Fri, Mar 30, 11 am–5 pm
Open house ribbon cutting ceremony for Asian Women's Health Ctr, 6221 Geary Blvd, SF. 751-1404.

Fri, Mar 30, 6 pm
A Taste of China, four half-hour films exploring relationships between food and culture in China; food, displays, demonstrations; benefiting Chinese Culture Ctr. Palace of Fine Arts, 3301 Lyon, SF. $25. 986-1822.

Sat, Mar 31, 9 am
Japantown Community Health Fair at Wesley Methodist Church, 566 N 5th St, San Jose. Mike Kaku (408) 264-2505, Aileen Uchida (415) 857-5231 or Cheryl Fong (408) 739-4612.

Sat, Mar 31, 9 am–3 pm
Health Fair '84 in C'town and J'town; free health screenings for dental, optometry, glaucoma, sports injuries and more; blood chemistry and cardiac risk profile at small cost. NEMS, 1520 Stockton St. 391-9686. United Presbyterian Church, Sutter & Laguna Sts, SF. (415) 342-CALL for info.

Sat, Mar 31, 10 am
Voter registration forum, moderated by Judge Lillian Sing; featuring civic leaders; sponsored by Chinese American Voters Education Committee. Chinese Culture Ctr, 750 Kearny, SF. 397-3296.

Sat, Mar 31, 2–4:30 pm
Second parent conference sponsored by C'town Youth Ctr; features talks by psychiatrist Evelyn Lee and psychologist Rose Leung on parental roles and parenting issues. 777 Stockton St, SF. 775-2636 for registration.

Sat, Mar 31, 2–10 pm
"Casablanca" casino night fundraiser for Self Help for Elderly; includes poker, blackjack, craps, roulette, bingo and Chinese games; also dinner, fashion show and no-host bar. 640 Pine, SF. $12 gen, $7 srs. 982-9171.

Sat, Mar 31, 6 pm
Fundraiser dinner for American Citizens for Justice, honoring supportive organizations; funds to benefit Vincent Chin legal fight. $15, or $50 patron; child care available at nominal fee. Payable to Detroit JACL, memo: Justice Fund; send to ACJ, PO Box 1019, Royal Oak, MI 48068.

Sat & Sun, Mar 31 & Apr 1, by appt
Audition call by Asian American Theater Co for three Asian males, ages 25–55; one Asian female, age 25–35; and two white males, ages 35–45. For summer première of R. A. Shiomi's *Once Was Never Enough*, sequel to *Yellow Fever*, produced by Lane Nishikawa. Bring résumé and photo. 566-1605 for appt.

Sat, Mar 31, 6:30 pm
Twenty-four of world's finest martial arts experts appear at Martial Arts Master's Exhibition, SF Civic Auditorium, 99 Grove St, SF. 232-6159.

Sun Apr 1, 2 pm
Slide presentation in Cantonese by historian Him Mark Lai on "Guangdong: Our Ancestral Homeland;" also special exhibit of photos of Guangdong villages and city of Guangzhou. Oakland Museum Theatre, 1000 Oak St, Oakland. Free. 273-3819.

Apr 1–May 31, 3 pm
SF Chinatown Branch Library shows several videofilms, including *Pink Panther, Close Encounters,* and *Raiders of the Lost Ark*. Free. 989-6770 for schedule.

Sun, Apr 1, 8:30–9 pm
TV channel 32's *Pacific Profiles* series airs segment on the mid-70s movement by Native Hawaiians to regain their roots and traditional values.

Mon, Apr 2, 7 pm
Seminar on crime and criminal justice in Japan; sponsored by Japan Society. 312 Sutter St, SF. 986-4383.

Tues, Apr 3, 7:30 pm
Civil rights activist Maggie Bozeman is featured guest speaker at the general meeting of Asian Americans for Jesse Jackson. 281 Santa Clara Ave, Oakland. 465-7300.

Tues, Apr 3, 7:30–9 pm
Comm'ty forum on housing in C'town; sponsored by SF Planning Comm'n; covering realistic housing goals, mixed use and zoning. Commodore Stockton School, 950 Clay, SF.

Tues, Apr 3, 7:30 pm
Civil rights activist Maggie Bozeman, who was arrested in 1978 for conducting voter registration in Alabama, is featured speaker at gen'l mtg of Asian Americans for Jesse Jackson. Lake Park Methodist Church, 281 Santa Clara, Oakland. Ranko Yamada, 465-7300.

Tues & Weds, Apr 3 & 4
Meeting of Comm'n on Status of Women, Fresno. Info on specific location and agenda from common office, 926 J St, Rm 1506, Sacto. (916) 445-3173.

Weds, Apr 4, 1–2:30 pm
Comm'ty forum in Cantonese on housing in C'town; covering realistic housing goals, mixed use and zoning changes; sponsored by SF Planning Comm'n. Hecker Hall, Old Saint Mary's Church, 660 California St, SF.

Thurs, Apr 5, 5 pm
State Assemblyman Tom Hayden will deliver the Charles Cheng Memorial Lecture discussing "School Reform in California," UCLA's Franz Hall, Rm 1178. (213) 206-1459

Thur, Apr 5, 5–8 pm
Bilingual counseling service provided by City College of SF. 1001 Stockton St. 239-3000.

Fri, Apr 6
Fundraiser sponsored by LA C'town Public Safety Assn to help sustain costs of police substation in C'town. Golden Dragon Restaurant, LA. $30. (213) 624-2165.

Fri, Apr 6, 10 am
Free film on *Child Care Choices* shown. Health Ctr #5, 1351 24th Ave, SF. 661-4400.

Fri, Apr 6, 9–9:30 pm
TV channel 32's program *Are You Listening* features diverse group of Japanese women who will discuss their new lifestyles and what it means to be a woman in present-day Japan.

Fri–Sat, Apr 6–7
A/P Demo Caucus statewide conference to prepare for upcoming convention/election; including As Demo pioneer awards and As/Hispanic/Black caucuses forum. AmFac Hotel, Marina del Rey, near LA Airport. (213) 387-2255.

Sat, Apr 7, 8 am
Registration for summer Day Camp by the Rec/Park Dept of SF begins. 558-5031 for locations and info.

Sat, Apr 7, 1 pm
Chinese music performed by Betty Wong on bamboo flute, Mongolian spiked fiddle, butterfly harp, and zither. California Academy of Sciences, GG Park, SF. 221-5100.

Sat, Apr 7, 2–7 pm
SF Chinese Orchestra gives performance of Chinese classical and folk music. Chinese Cultural Ctr, 750 Kearny St, 3rd fl, SF. 986-1822.

New Korean Resource Center Opens in Berkeley

Helen Kim explaining the main objectives of the Korean Resource Center. (Photo by David Yee)

By BRENDA PAIK SUNOO

BERKELEY – "Young, energetic and full of ideals. These were the qualities many of us had when we first started working in the community," said Dennis Hayashi, a staff attorney at the Asian Law Caucus.

He was comparing the activists of the 1960s and 70s with the founders of the newly formed Korean Resource Center in Berkeley, at its March 17 opening. Over 70 people, including supporters from Los Angeles, attended the occasion.

ACTIVE TOGETHER

The Korean Resource Center is a community-based organization that plans to provide educational programs and social services, and also to conduct research. The project was initiated by a group of first generation Korean Americans, ranging in age from 20 to 30, who have been active in the community together since late 1982.

Helen Kim, part-time staff member, opened the ceremony by explaining, "Korean immigrant history in America has already surpassed its 80th year. Of the 700,000 Koreans living in the country, the state of California has the largest immigrant population."

She went on to say, "We believe that the work of organizing the community must precede all other activities. [The] Korean Resource Center has already played a decisive role in organizing Korean janitors for fellowhip and advocacy work, such as the current battle for unionization at the SF airport," she maintained.

The center's supporters plan to develop creative programs and activities for Korean students and youths. Taek Jin Chung, president of the Korean Students Association at UC Berkeley, which has over 700 Korean Americans enrolled, observed, "The people here are trying to build a live and active organization.

"They listen and take care of each other. As a student, I can help the community by volunteering my time here at the center," said Chung.

AVOID PITFALL

Center founder and spokesperson Kyung Bok Yee added that another major aspect of the center's work was research. "The reason for placing such importance on research lies in our strong attempt to avoid the common pitfall among most groups [of being] rigid and narrow in their scope.

"We will be challenged to constantly evaluate ourselves and to creatively adapt to changing situations," said Yee.

Future funding for the center relies primarily on membership fees and donations of $10–$100, and on volunteer help. Current volunteers include Jong Hee Ki, So Young Yim, Roy Hong, Danny Kim and Helen Kim.

The center is the first of its kind for Berkeley. Three other community centers already are in operation in the Bay Area, two in SF and one in Oakland. Another Korean Resource Center, founded in February 1983 in Los Angeles, served as the model for the Northern California chapter. □

Kutani Ware in J-town Gallery

The Asian Art Museum's Japan Center Extension on the Webster Street Bridge will display a special selection of Kutani ware throughout April in celebration of the 17th Annual Cherry Blossom Festival.

Known for its colorful dark green, blue, purple and golden yellow enamels over a dark porcelain body, Kutani originated in the north-central area of the island of Honshu. Shown above is a 20th-century Kutani covered vase. For information on the exhibit call 751-2500. □

CHINA STATION

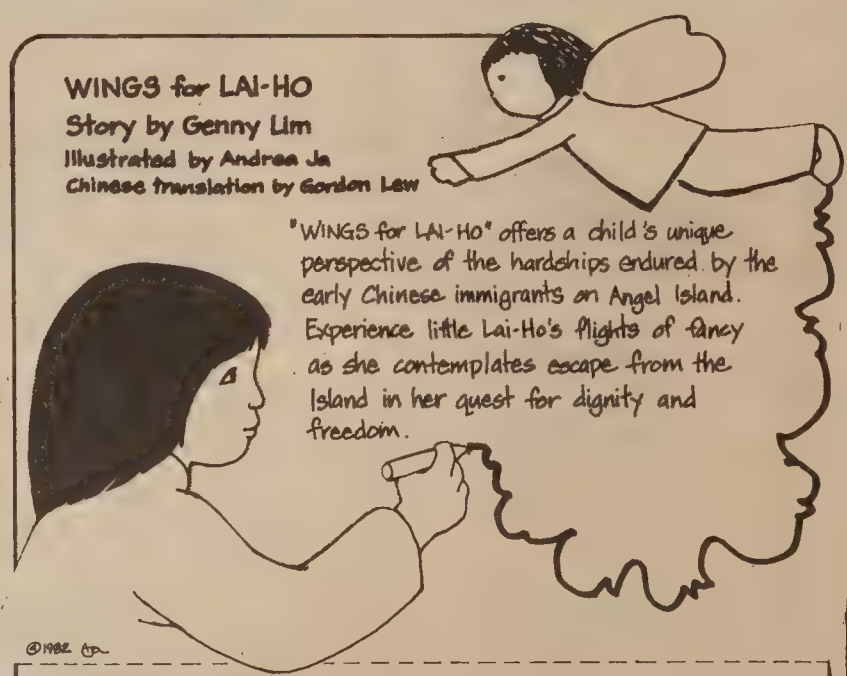
A Unique Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

WINGS for LAI-HO
Story by Genny Lim
Illustrated by Andrea Ja
Chinese translation by Gordon Lew



"WINGS for LAI-HO"
Paperback 48 pages
Regular price: $5.95
Include $1.25 for shipping & handling

ORDER FORM

Quantity _____ Total _____
Name _____ (Please print)
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Send check or money order to: East/West Books
838 Grant Ave.
San Francisco CA 94108

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968

convention facilities

838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

East Coast

continued from page 1

the school's policies.

"This is a real breakthrough," said Mateo. "It's the first time a school has come out to admit that [it] was unfair in [its] admissions policy towards Asian Americans."

LACK DIVERSITY

Administrators often reject Asian American applicants because they lack "diversity," charged Grace Tsuang of Brown. "Their idea of diversity based on traditional white middle-class values does not take into account cultural influences of Asians and their backgrounds," she said.

Also at the two-day event was Democratic candidate for lieutenant governor of Delaware S. B. Woo. In addressing the theme "Asian Americans and the American Dream," Woo stated that the dream can apply to Asians, but only if they were willing to "fight bravely and work hard as designed by the system."

"We've come a long way, but we still have a long way to go," concluded Woo, who is an educator and a scientist.

Citing the rising interest of Asian Americans in politics, and the increasing number of Asians in elected office, Woo advocated the position that Asian Americans should strive to improve their status in America through the political system.

MAINSTREAM POLITICS

"There are already so many community groups in the Chinatowns," said the keynote speaker, "that what we really need now is to organize them to participate in mainstream politics."

Conference officials later proposed drafting a letter containing Asian American concerns to send to Presidential candidates and the press.

"Since it's an election year," explained student union officer Lydia Lowe, "we felt it was appropriate to let the candidates know how we feel about the cuts in affirmative action and the overall conservative attitude in civil rights during the last four years."

Over 200 college students from all around the East Coast gathered for the conference's workshops, speeches, films and cultural performances.

"MODEL MINORITY"

They also explored such questions as: Are Asians in America the "model minority" portrayed in the media? Or does discrimination still make it difficult for Asian Americans to achieve the "American Dream"?

The conference attendees also voted to link up two existing regions, the Mid-Atlantic and the New England, into one unified network of schools. The 20 attending schools unanimously approved of the action.

"We all have a common bond and common goals," said New England regional representative Paul Hsieh. "It's about time ECASU got back together."

The East Coast Asian Student Union is a network of Asian American student groups from East Coast colleges. The group's objectives include promoting communication and cooperation among the schools. It holds annual intercollegiate conferences and works together on projects relating to Asian American student concerns. □

Matsui Urges Support for Bill Addressing Media Stereotypes

WASHINGTON, DC – Congressman Robert T. Matsui (D-California) is urging support for legislation designed to curtail inaccurate radio and television portrayals of ethnic groups.

The bill is designed to focus public attention on the dangers of stereotypes, explained the US representative from Sacramento. The Japanese American Citizens League national board has endorsed the bill, as have 18 other national ethnic and minority groups that have joined in a coalition to support the bill.

Specifically, the measure, if passed, would establish an Office of Ethnic Affairs within the Federal Communications Commission. This office would monitor complaints from the public, compile all data about the grievances and "make the FCC and Congress aware of the office's standards."

Matsui said that the legislation was proposed after recent FCC records revealed a dramatic increase in the number of complaints directed against radio and television stations based on ethnic and racial ridicule and stereotyping.

In the final nine months of 1983, Matsui noted that there were 595 complaints – more than twice as many as were registered in all of fiscal year 1981, the last year when the FCC compiled such annual data.

"Television has for too long blatantly ignored or discredited the dignity of particular ethnic groups – such as Asians, Poles, Hispanics, Blacks, Italians, and Jews," Matsui charged.

"We do not want to censor the press. We want to make them sensitive to the harm and hurt they are causing by the manner in which they often depict minorities," he explained.

Rep. Mario Biaggi (D-New York) introduced the bill, which Matsui joined in as a co-sponsor. For information on the legislation call the representative's office, (202) 225-7163. □

Boeing to Begin Development of Plane for Japan

SEATTLE – A spokesperson for Boeing Aircraft Co. confirmed last week that the company has signed a memorandum with a group of three Japanese companies to begin development of a new passenger plane.

Boeing representative Jim Boynton said the project will probably involve a short-to-medium-range aircraft. He added, however, that the letter of understanding (memo) did not specify what type of airplane will be developed.

Boynton mentioned that the agreement with Mitsubishi Heavy Industries, Kawasaki Heavy Industries and Fuji Heavy Industries is the initial step in the joint development.

The consortium is believed to be considering a new generation 150-seat jetliner to replace the aging Boeing 727. □

Chow, Mori on Advisory Council On Children, Youth

SAN FRANCISCO – Myra Chow, director of the Chinatown Youth Center, and Jeff Mori, director of the Japanese Community Youth Council, were both recently named to the Mayor's Advisory Council on Children and Youth.

The 21-member council will study existing levels and the quality of services for children, youths and families, and make recommendations to Mayor Feinstein on what needs to be done to improve them.

"We want to help San Francisco families meet the needs of their children," stated Mayor Feinstein, "and do everything we can to enhance the city as an environment for children and families." □

Bilingual Ed

continued from page 1

competent to teach the students' primary language and culture.

If there are not enough students to require that a bilingual class be provided to the Limited English Proficient students, then the students must be be given bilingual individual learning programs.

These students must receive special instruction in English, and instruction in their primary language in academic subject areas, so that the students do not fall behind in these subjects.

SO MANY GROUPS

School districts are not required to provide full-time bilingual classes to LEP students in grades 7 through 12. They are, however, required to provide students with a bilingual individual learning program.

Mark Sanchez, Chacon's legislative aide on the bill, told *East/West* the reason for the proposed relaxation in requirements contained in the bill. "You have so many language groups that it is hard for school districts to find certified bilingual teachers.

"For some, it will become a choice of some form of bilingual education or nothing," added Chacon's legislative aide.

Sanchez also emphasized that the bill has already changed form five times since it was introduced and that the final form will probably be a lot different from the original.

APRIL 11 HEARING

The bill will be discussed at a hearing of the Assembly Education committee at the State Capitol in Sacramento on April 11.

East Bay Vietnamese Association director Nguyenkhoa plans to join several other people from Bay Area Asian organizations at the April 11 assembly hearing.

He felt that one of the reasons why the new bill does not address the concerns of Asian-language students is because "Asian groups have not been as vociferous as Spanish-language groups."

Nguyenkhoa called on all interested parties to show their support for the present bilingual requirements by attending the assembly hearing or by writing to their respective assembly representatives. □

Bilingual teacher Victor Low with students enrolled in a bilingual education class at Lafayette School in San Francisco. (Photo by Thomas Wing Wo)

The Unimpressible Race

A Century of Educational Struggle by the Chinese in San Francisco

By Victor Low

The Umimpressible Race is a comprehensive study of how the Chinese in San Francisco struggled for access to the public school system. The author, Victor Low, was born and raised in San Francisco and is currently teaching in the city's public schools that he wrote about. Thoroughly researched and meticulously documented, the book is at the same time very well written and readable. East/West. 1982. 236pp.

Regular price: $15.50 hardbound, $9.95 paper. Available now at the **special price of $12.95** hardbound, **$7.50 paper.** Please add $1.50 for shipping and handling. To order, please send your check to East/West, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

SF FEDERAL SAVINGS

San Francisco Federal Savings and Loan Association is now offering the following:

1. Bonus Accounts
2. Investment Accounts
   3 mo. 6 mo. 1-5 yrs.
3. Adjustable rates for home mortgage loans.

Please contact:
Francis Tam
San Francisco Federal Savings
1040 Grant Ave., S.F. 94133
Tel: 421-5421

BOOK REVIEW

Search for Meaning by Yee Just 'Armchair Ethnicity,' Says Teacher

By VICTOR LOW

(A Search for Meaning: Essays of a Chinese American, *by Albert Yee; Chinese Historical Society of America, San Francisco, California, 1984. 305 pages.*)

Did you know that

• China was the true objective of the European explorers who discovered the New World?

• Tea dumped into Boston Harbor came from Guangzhou?

• Each morning, George Washington would have his porridge only from his bowl of Canton ware?

These and other goodies are found in Albert Yee's book *A Search for Meaning* depicting the historic tie between China and the development of the United States.

MAKE SENSE

Born and raised in America, Yee provides this book as his story of one minority trying to make sense of his personal experiences as a university student in China, an American GI and a Fulbright scholar.

Like many Asian Americans, Yee encountered prejudice, found himself regarded by whites as a foreigner in his own country, assimilated thoroughly into mainstream USA, and harbored misinformed feelings and attitudes toward his own culture.

Also like many Asian Americans, he could not escape his "Asian-ness."

This came to light while he was performing military duty in Korea. Though he felt most American in uniform, the plain truth was that his physical differences prompted white GIs outside of his own unit to mistake him for the enemy.

QUITE READABLE

The book is quite readable, giving readers the author's own perceptions of China before and after 1949, when the Communist government came into power.

Yee's attempts at finding life's meaning seem to involve resolving the greatness and timelessness of his parents' culture with the dynamic and technological culture into which he was born.

One catches glimpses of his human foibles, as well as his endeavors to try to see life in America with greater clarity as an academician.

Moreover, his book duly notes the social justice issues of his day, from the incarceration of Japanese Americans during WWII to President Truman's directive outlawing segregation of America's armed forces and to Dr. Martin Luther King, Jr.'s leadership in the civil rights movement.

MAJOR FLAW

The major flaw of the book is what he *didn't* say.

First, he mentions that his heroes are Thomas Jefferson and Dr. Sun Yat Sen. One wishes he would elaboreate on them, and how they have influenced his life, instead of devoting an overlong chapter to his military service.

Second, the civil rights movement had no apparent impact on his sensibilities. Instead, the direction he took was the ivory tower of academia.

And here was the grave omission. After that Fulbright scholarship in 1972, Yee makes no mention of his more than ten years in higher education as a dean and professor.

More than anyone else, Yee could have enlightened us concerning the problems of an Asian American making it and advancing in the hierarchy of the scholar's world. Instead his search for meaning becomes too private and cerebral, too oriented to individual identity and to the intellectual.

For instance, he advocates the abolition of the word "race" in favor of a more meaningful classification of human groups and individuals.

However, unless this chapter is read *carefully* (the reviewer had to read it three times), it could easily be misunderstood as implying that Yee is trying to gloss over America's most vexing problem: racism.

Then, while Yee is now studying Mandarin, because language is a major carrier of the Chinese culture, his search and realization of meaning on an *individual* level does not address the notion of *collective, group* identity.

Yee does not talk about the group role in retaining and advancing the cause of social justice by participating in, and not just reaping the fruits of, the civil rights movement.

Freedom for all Americans, which means freedom to be ourselves, to be Asian American, must be passed on from generation to generation. *This* race is a long one; don't drop the baton.

(*Victor Low teaches in the SF Unified School District, substitute teaches at the community college, and lectures at SF State University. He is author of* The Unimpressible Race: A Century of Educational Struggle by the Chinese in America.) □

Residents Unite Against Trash

SAN FRANCISCO – Residents Against Trash (RAT), a coalition of residents of Telegraph Hill and North Beach, has formed in an effort to eliminate private garbage in public places.

The major concern of this group is plastic bags of trash left on the streets and sidewalks or other public property in their respective communities.

"We are tired of these people who are unwilling to pay disposal fees and who then leave the trash bags in public places only to have them picked up by the city," said Richard J. Creaturo Jr., RAT chair.

"It is unsanitary and an eyesore to the community, as well as a $500 fine if you are caught," he declared.

The RAT head also mentioned that if someone knows of anyone leaving trash bags on the streets, "don't hesitate to call the SFPD's Litter Patrol at 922-9120." □

Photos of Lu Xun Featured

The Chinese Culture Center of San Francisco will present a photo-documentary exhibition on the life of the well-known 20th-century Chinese writer Lu Xun (1881–1936) from March 27 through June 9.

Lu Xun (above), whose real name was Zhou Shuren, was one of the most influential literary figures in the history of modern China. The Chinese Culture Center is located at 750 Kearny St. For information call 986-1822. The center is closed Sundays and Mondays. □

Historical Society Fetes 21st Year

SAN FRANCISCO — The Chinese Historical Society celebrated its 21st anniversary at a recent dinner in San Francisco.

JACK LEE FONG AGENCY INSURANCE 方創傑保險行
人壽、意外
健康、火險
房屋、工傷
團體保險。
The Fong Building
577 Columbus Ave.
SF, CA 94133-2894
(415) 956-3990,
956-2356, 826-0778
Life, accident, health, fire & casualty, homeowner, worker's compensation & group. For all your insurance needs.

Gay Asian Magazine
☐ Articles and stories
☐ Personal ads
☐ Sample copy $3
Send to:
Pacific Bridge
Dept. EW
Box 6328
San Francisco, CA 94101
Telephone (415) 863-3622

BRING DOWN YOUR BARRIERS TO PROFESSIONAL SUCCESS
My psychoanalytic approach deals effectively with barriers to professional and personal success, e.g., procrastination, self-doubts, and underachievement.
Marc Miller
Licensed Clinical Social Worker
652-8724, East Bay

WAIT!
Don't Replace or Paint Soiled Acoustical Ceilings
CLEAN THEM FOR A FRACTION OF THE COST OF REPLACING & PAINTING
We Remove • Smoke Damage
• Water Stains • Tar & Nicotine
• Heater & Air Conditioning Exhaust
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
Free Estimates / 24 Hr Service
775-7788
ACC
ACOUSTIC CLEAN CO.

NOW, you can send, list, proof and process all your mailing needs in one place
☐ Total Package Service
☐ Competitive Prices & Maximum Savings
☐ San Francisco's only comprehensive ASIAN List
☐ Fast Turnaround and Reliability
☐ Quality Controls to Assure Accuracy
☐ Mass Mailing Services
☐ Full Mail Preparation (1st Class, Presort, & Bulk)
☐ Mailing List Acquisition & Maintenance
☐ Word Processing Services
The Communication Services Center
615 Grant Ave., 4th Flr.
San Francisco, CA 94108
(415) 392-4627
A division of CDRC

Advertise in East/West. Call 781-3194.

"WE STRIVE TO DEVELOP THE SKILLS AND RESPONSIBILITY OF YOUTH SO THEY CAN CONTRIBUTE TO THE COMMUNITY."
• Youth and Family Counseling
• Employment Training and Placement
• Drug Education and Prevention
Chinatown Youth Center is a non-profit multi-service agency serving youths and their families since 1970.
CHINATOWN YOUTH CENTER
1693 Polk Street
San Francisco, CA 94109
(415) 775-2636
Branch Office
777 Stockton Street Rm. 105
San Francisco, CA 94108
(415) 398-5442

CLASSI-ADS

PHYSICAL THERAPIST
Physical Therapist, 20 hrs./wk. Senior health care. Bilingual English/Cantonese preferred. Excellent benefits. **Résumé Only: OLSHS, 1441 Powell St., San Francisco, CA 94133.**

BANKING OPERATIONS OFFICER
Clement Street – outgoing person needed for rapidly growing branch. Must have a strong background in savings operations; fluency in Chinese required. Must possess excellent supervisory and communications skills and be able to train and motivate staff. Excellent salary and benefits. Contact Robert Bennett at 415-387-1427.
IMPERIAL S & L
801 CLEMENT ST.
SAN FRANCISCO 94118
Equal Opportunity Employer M/F/H

BENEFITS ADMINISTRATOR
The United Way of the Bay Area seeks a degreed Benefits Administrator with at least 5 years experience to head the agency's Health Insurance Trust Program. The position is responsible for the administration of established benefit plans; marketing the program; development of new plans and modifications; cost and containment analysis; interfacing with third party administrators, and staffing the board of trustees.
Please send résumé and salary requirements to Personnel, 410 Bush St., SF 94108.
E.O.E. M/F

SALES
Sales person needed to sell house plants by phone to chain stores with some local store visits. Sales background required. Good salary & future. Send résumé to Nurserymen's Exchange, 475 6th St., S.F., CA 94103. Attn. to Mr. Pearlstein.

FISCAL MANAGER for tax exempt organization. Must have business management and accounting skills. Send résumé to Personnel, 2441 Jackson Street, S.F., CA 94115 by April 2.

FIREFIGHTER/INSPECTOR
($1792.74 – $2182.47)
The City of Davis may have promotional testing for this position. Minimum qualifications include 2 years of full-time experience as a Firefighter with a municipal type fire department *and* should possess 2 years in the building trades or any combination of 2 years experience with building codes involving work done in conformance to standard building codes. Education equivalent to completion of the 12th grade. Ability to read and interpret building plans, specifications, and building codes. Apply by 5:00 p.m., 4/6/84, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3745 ext. 100. Applications received after 4/6/84 will not be accepted. Do not substitute résumé for application.

SECRETARY: Office experience – Typing 60wpm – experience working with figures. $12,950 annually, excellent benefits. Send résumé to: Family Service Agency, 1010 Gough Street, San Francisco, California 94109. Attention: Helen Thomas.

DESIGNER BAGS
Wholesale to Public. Louie Vuitton authentic purses & accessories as sold in fine stores everywhere. Satisfaction guaranteed. Day (415) 922-0112, ask for Brian.

POLICE OFFICER
$2092.65 – $2544.15
PATROL OFFICER
$1682.10 – $2044.35
+ ATTRACTIVE BENEFITS
Police Officer req. successful completion of 60 semester units of college majoring in police science or criminal justice. Patrol Officer req. demonstrated experience in law enforcement (paid or unpaid), high school diploma or GED. Minimum age 18 years.
Filing deadline 5 pm Friday 4-6-84. Apply Personnel, City of Milpitas, 455 E. Calaveras Blvd., Milipitas, CA 95035 408-942-2321. EOE

FIREFIGHTER
Lateral and Entry
$748.16 – $911.68 Biweekly.
City of Davis. Women and minorities are encouraged to apply. One year of full time paid experience as a Firefighter with a municipal type fire department for lateral and no experience required for Entry. Education equivalent to the completion of the 12th grade. Height and weight proportionate; good physical condition with good visual acuity. Apply by 5:00 p.m., 4/6/84, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3745 ext. 100. Applications received after 4/6/84 will not be accepted. Do not substitute résumé for application.

CLASSI-ADS

GOLDEN GATE BRIDGE, HIGHWAY AND TRANSPORTATION DISTRICT

Sealed proposals and bids for Contract 84-BT-3, Janitorial Services–Bus Transit Division at San Rafael, Novato, Santa Rosa will be received by the Golden Gate Bridge, Highway and Transportation District at the Toll Plaza, Administration Building, Room 109, San Francisco, California 94129 until 2:00 p.m. April 10, 1984, at which time bids will be publicly opened and read. Bids must be accompanied by Bidder's Bond as specified in the contract documents which are available at the above location. Minority business enterprises will be afforded full opportunity to submit bids. For permission to inspect premises or for information concerning this contract, bidders should contact Terry Callaert, Division Buyer, 457-3110, ext. 453. s/Carney J. Campion, District Secretary.

RECEPTIONIST/SECRETARY

FT position with a major real estate development firm. Good typing and communications skills essential. Pleasant telephone voice and courteous manner. Excellent pay and benefits. Call (415) 546-0321.

EOE, M/F

FULL TIME MATHEMATICS INSTRUCTOR

Fall semester – August 13. Min qual: Master's degree or higher in mathematics. Salary: $19,947–$25,317. Applicants must submit a letter of interest, résumé, 3 letters of recommendation and Application for Employment Form (call 239-3031 for form). Send complete application materials to: Dr. Willis Kirk, Associate Dir., Affir. Action Officer, SF Community College Dist., 33 Gough St., SS, SF, CA 94103. Deadline: April 26.

DIRECTOR
Office of Asian American Affairs

The State of Utah Dept of Community and Economic Development seeks person to provide outreach, info and referral services to the AsAm comm'ty, assist in developing and reviewing programs, problems and priorities. Applicants must have xlnt oral and written communications skills, PR exp, and knowledge of Utah's AsAm comm'ty and state and federal issues. Bilingual preferred. Applications and résumés to Personnel Officer/DCED, 6290 State Office Bldg, Salt Lake City, UT 84114. Attn: Jo-Ann Wong. Deadline: May 1, 1984. An equal opportunity employer.

TEACHER: ELEMENTARY AND HIGH SCHOOL EDUCATION

Salary: $1827 – $2778 mo. Position at San Quentin Prison. Requires possession of a secondary teaching credential or a credential to teach exceptional children. The credentials referred to are valid California standard credentials. Applications are available at any Employment Development Department. Mail completed applications to: **San Quentin State Prison, Testing Office, San Quentin, CA 94964.** Mail deadline is April 6, 1984. For additional information call **(415) 454-1460 Ext. 2295.**

An EOE

OUTREACH SPECIALIST

Site visits to Asian community organizations. Support services to prospective clients. Provide social services and employment related workshops to clients. Sensitivity to Asian population and willingness to learn. Bilingual/bicultural preferred. 20 hours/week. Salary: $600/month. Deadline: Open. Send résumé to: Korean Community Center of the East Bay, 3538 Telegraph Ave., Oakland, CA 94609 Attn: Employment Project.

JOB DEV. AND ADM. ASSIST.

1) COUNSELOR/JOB DEVELOPER
Experience with employment/construction job opportunities.
2) ADMINISTRATIVE ASSISTANT
Familiarity with dBase II programming, clerical, telephone, client contact.

Deadline March 30th 1984. **Send résumé to; CAA, 121 Waverly Place, S.F., CA 94108. Attn: Donna Jung.**

SECRETARY/EXECUTIVE
(2 Positions)

If you are an aggressive, high-energy individual who enjoys working on varied assignments & a fast paced environment where you can interact directly with executives & professionals and have top skills we'd like to meet you. Our positions are in the exec. office & county operations div. We offer an excel. benefit package + a 37.5 hour work week. Salary: $1387–$1736/mo. Min. req. 3 yrs exp. S/H 80 WPM, typing 75 WPM. Send résumé to Personnel, United Way of the Bay Area, 410 Bush Street, S.F., CA 94108.

Equal Oppty. Employer
M/F/Handicapped

OPERATIONS DIRECTOR

Operations Director needed for non-profit community based health clinic serving low-income, non-English speaking Asians in Alameda County. Duties include: Working with Executive Director to coordinate and supervise program implementation, personnel policies, and other administrative functions. Qualifications include: BA Degree in Health, Public Administration, Social Sciences or closely related field. 4 years paid experience in Administration or MA degree may be substituted for two years experience. Demonstrated skills in proposal writing and fundraising. Skills in program planning, implementation, and evaluation. Experience in working with a community based organization. Familiarity and experience in working with the Asian community. Administrative skills. Understanding of systems management and personnel procedures. Salary $24,000/yr. Starting date: Immediately. submit résumé to: **Asian Health Services, Personnel Committee, 310 8th St., Suite 200, Oakland, CA 94607. For more information, call Sherry at 465-3271.**

SECRETARY for non-profit mental health organization in the Tenderloin. 55 wpm. Send résumé to SFSS, 2441 Jackson Street, San Francisco, CA 94115 by April 2.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77650

The following persons are doing business as K AND J CONSTRUCTION CO., 442 10th Ave., San Francisco, CA 94118
Steven Kwong, 442 10th Ave., San Francisco, CA 94118
Chung Ching Cheung, 301 Wheeler, San Francisco, CA 94112.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Steven Kwong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 14, 1984.
Pub. Dates: Mar. 21, 28, Apr. 4, 11, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77703

The following person is doing business as THE NEW CEDAR CINEMA, 1031 Post St., San Francisco, CA 94109
Alex Yousoupoff, 38 Cedar Alley, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by an individual.
Signed: Alex Yousoupoff
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 16, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
No. 815-814
ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME

In the Matter of the Application for Change of Name of FRANKLIN LIANG, a minor, by YAN WAH NG, his parent, Petitioner.
WHEREAS, Petitioner YAN WAH NG has filed a Petition with the Clerk of this Court on behalf of Applicant FRANKLIN LIANG, a minor, for an Order changing Applicant's name from FRANKLIN LIANG to FRANKLIN NG;
IT IS HEREBY ORDERED that all persons interested in the above-entitled matter appear before this Court at 9:00 A.M., on Thursday, April 26, 1984, in the Courtroom of the Presiding Judge, of the above-entitled Court, Department One, City Hall, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, California 94102, and show cause, if any, why this Petition for Change of Name should not be granted.
IT IS FURTHER ORDERED that a copy of this Order to Show Cause be published in the East/West Journal, a newspaper of general circulation, printed in San Francisco County, California, once a week for four successive weeks prior to the date set for hearing on this Petition.
Dated this 5th day of March, 1984. John A. Ertola, Presiding Judge, Judge of the Superior Court.
Pub. Dates: March 14, 21, 28, April 4, 1984.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 23108

The following persons have abandoned the use of the fictitious business name THE STRAND THEATRE, 1127 Market St., San Francisco, CA 94103
Michael R. Thomas, 1127 Market St., San Francisco, CA 94103
Ron Brewer, N/A, San Francisco, CA.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Michael R. Thomas
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 16, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77413

The following persons are doing business as FITDY CORPORATION, 950 Stockton St., Suite 401, San Francisco, CA 94108
Fitdy Corporation (California), 950 Stockton St., Suite 401, San Francisco, CA 94108
This business is conducted by a corporation.
Signed: Fitdy Corporation, Tin Kwan Chuen, president.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 6, 1984.
Pub. Dates: Mar. 21, 28, Apr. 4, 11, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77090

The following person is doing business as CHI CHI CO., 1127 Market St., San Francisco, CA 94103
Craig Morishita, 940 Bay St. No. 3, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by an individual.
Signed: Craig Morishita
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Feb. 22, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77702

The following person is doing business as THE STRAND THEATRE, 1127 Market St., San Francisco, CA 94103
Chi Chi Co., 1127 Market St., San Francisco, CA 94103
This business is conducted by a business management firm.
Signed: Craig Morishita
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 16, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77694

The following persons are doing business as AOE SERVICES, 739 DeHaro, San Francisco, CA 94107
Russell L. Ahlgrim, 7777 Lakeville Rd., Petaluma, CA 94952
John T. O'Shea, 739 DeHaro St., San Francisco, CA 94107.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Russell L. Ahlgrim
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 16, 1984.
Pub. Dates: Mar. 21, 28, Apr. 4, 11, 1984

IN THE SUPERIOR COURT OF THE STATE OF CALIFORNIA IN AND FOR THE COUNTY OF SAN FRANCISCO
No. 820925
ORDER TO SHOW CAUSE FOR CHANGE OF NAME

In the Matter of the Application of Kenneth King, by and through Catherine Liu (mother) for Change of Name.
The application of Kenneth King for change of name, having been filed in Court, and it appearing from said application that he has filed an application proposing that his name be changed to Kenneth King Liu,
Now, therefore, it is hereby ordered and directed, that all persons interested in said matter do appear before the Court in Department 1 on the 19th day of April, 1984, at 9 o'clock A.M. of said day to show cause why the application for change of name should not be granted.
It is further ordered that a copy of this Order be published in the East/West Journal, a newspaper of general circulation, printed in said county, at least once each week for four successive weeks prior to the day of said hearing.
Dated this 8th day of March, 1984. John A. Ertola, Presiding Judge, Judge of said Superior Court.
Pub. Dates: March 21, 28, April 4, 11, 1984.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 070857

The following person has abandoned the use of the fictitious business name MACIES, 325 Mason St., San Francisco, CA 94102
Eric K. S. Lee, 1962 Quesada Ave., San Francisco, CA 94124
This business is conducted by an individual.
Signed: Eric K. S. Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 9, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77322

The following persons are doing business as: SKY LIGHT SEWING FACTORY at 180B Capp St., San Francisco, CA 94110
Rose Lee, 854 Commercial Ave., So San Francisco, CA 94080
Lan Fong Sam, 1778 – 32nd Ave., San Francisco, CA 94122
This business is conducted by: a general partnership
Signed by Rose W. Lee.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California, on Mar. 2, 1984
Pub. Dates: Mar. 7, 14, 21, 28, 1984

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 77502

The following persons are doing business as MACIES, 325 Mason St., San Francisco, CA 94102
Eric K. S. Lee, 1962 Quesada Ave., San Francisco, CA 94124
Henry S. H. Lau, 1327 Leavenworth St., San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Eric K. S. Lee, Henry S. H. Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 9, 1984.
Pub. Dates: Mar. 28, Apr. 4, 11, 18, 1984

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

BUSINESS

CHINESE RESTAURANT

Chinese Restaurant for sale in Salem, Oregon. Second largest city in State, and State Capital. Great location with huge traffic count, close to I-5 with access N & S. Seats 110+, has liquor lic. $160,000 business & equipment, good terms. Fantastic opportunity to make good money. Owners willing to negotiate now. Call 1-503-585-2568 for Bert, Real Estate Counselors.

Advertise in East/West.
Call 781-3194.

CHINESE AMERICAN RESTAURANT

Looking for a well-established business? This is one of the leading restaurants in S.E. Idaho and has a seating capacity of 250–350 people. It is equipped with a bar, lounge, buffet and banquet facilities. For more info: call (208) 785-5034 collect.

WELL KNOWN SAN RAFAEL RESTAURANT. Good lease. Shown by appt. DAY (415) 583-6804 & EVES. (415) 499-1454. Ask for Jack.

REAL ESTATE

DAVIS, CALIFORNIA

Three nice duplexes in the Davis area. Great rental area. Good rental records. $135,000, $137,500, $149,000. Call Phyllis Snow, Agent 916-756-0613, Collect.

NORTHERN CALIFORNIA

Resort area, 3 BR 2 BA, small apt. downstair. Approx. 2600 sq. ft. Price $75,000. By Owner. Arthur Sims (916) 938-2905.

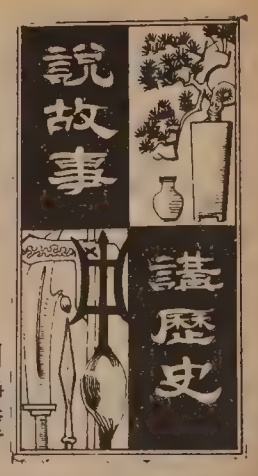
Subscribe to East/West.
Call 781-3194.

OAKLAND – FOR RENT

Townhouse apartment, 2 bedrooms, 1½ baths, new carpet, new paint, and easy commute to San Francisco. Quiet neighborhood. $500. 661-0923.

DAVIS, CALIFORNIA

Country atmosphere, close to town, adjacent to Putah Creek Charming contemporary 3 bedrooms + study, 2 baths. Immaculate, with pool, spa and handsome landscaping. 15 minutes easy commute to Sacramento. $229,000. Call Phyllis Snow, Agent 916-756-0613, Collect.



第十五章 西漢的崛興 (一)

胡靜廬

劉邦戰勝項羽，受諸侯的愛戴，做了皇帝，稱漢高帝，國號漢，定都長安（今陝西省西安市西北），習慣上稱爲前漢或西漢。

前節說過劉邦的成功，在深得民心，善用人才。蕭何、張良、韓信被稱三傑，他們可以說是西漢的開國元勛。這裡有必要扼要介紹一下這三位人的經歷。

蕭何，是沛縣豐邑人。在本縣地方政府任職。因爲處事公平，後來當了部份的主管。當初劉邦無所事事，常常在地方上闖亂子，蕭何總認爲他有才具，很愛護他，並且遇事袒護他。後來劉邦任亭長，那是他的管轄之下，他派工作時也優與待遇，別人的俸錢三，對劉邦便給五。因此他和劉邦結下了很深的交情。這就是蕭何認識劉邦的開始。

劉邦起義，被群衆推爲沛公，蕭何就跟隨他負責爲丞督事。總管一切庶務。等到劉邦進入咸陽，一些官吏軍官都紛紛去分享戰利品，而蕭何却獨自去把秦丞相府保存的律令圖書，完整的接管保存，所以在後來戰爭中，以及安定後，對于全國的山川形勢，關塞險要，物質資源，風土人情，民間疾苦，都瞭如指掌。對劉邦得天下，起了極大的作用。

關于起用韓信，使劉邦在軍事上成大功，也是一件受歷史上稱道的大事，民間故事和戲劇中的「蕭何月下追韓信」，就是這段有聲有色的精彩事蹟。

韓信當年不得志的時候，投奔項梁，項梁失敗，他又跟了項羽。幾次向項羽獻策，都不得用。劉邦入蜀，他就離楚歸漢，做了一名小官，也不知名。後來雖有滕公推薦，官職提升了，地位還不重要，蕭何和他議論國事，才驚奇的看出了他的才略過人。可是他累次向劉邦保舉，仍然未受重用。韓信覺得不能出頭，在行軍到南鄭縣的途中，便不告而別了。蕭何聽了這個消息，不及去報告劉邦，便急急去追趕，把韓信挽留了回來。劉邦認爲逃將很多，蕭何獨追韓信，表示不滿。蕭何對劉邦說：「諸將易得，至韓信者，國士無雙！」如果你願意只做漢中王，那末可以不用韓信，如果要爭天下，就非重用韓信不可。結果劉邦接受了他的意見，拜韓信爲大將軍，結果他在軍事上，建立偉大的功勛。

劉邦引兵東定三秦，蕭何都是留守關中，轉漕給軍，使前方供應不缺。劉邦幾次損兵折將，蕭何常常與關中的士卒，補充兵役，後方勤務，做得非常完美周密。直到消滅了項羽，建立了漢朝，論功行封，蕭何第一，尊爲相國。由他立下來的規範，聲垂後世。

本報接印凸字名片
全英文每千十六元

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
布斐·包伙食·外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

英語學習欄

王田

版權所有
翻印必究
©Rita Wang

（十一）

SUPERMARKET ADS (Part III)

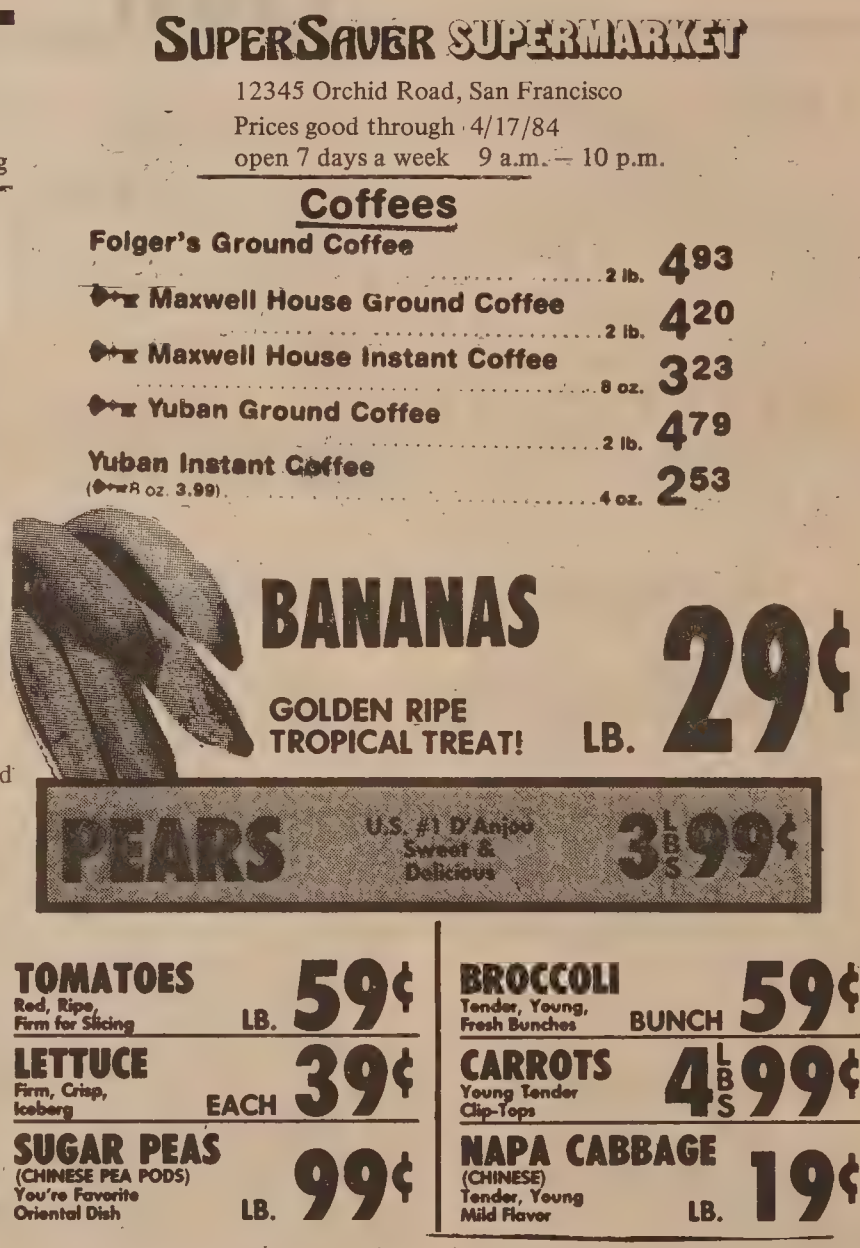
In the daily newspaper every Wednesday, you can find many supermarket ads. These ads give you the price and product information on certain items on sale in those supermarkets. You can save money if you buy these products when the prices are low. Below you will find an ad for the Super Saver Supermarket. Read it carefully before answering the questions. The vocabulary list contains some important words that you should know. This is Part III of the whole lesson on reading supermarket ads.

VOCABULARY:

1. *ground coffee:* coffee powder made by grinding beans.
2. *instant coffee:* fine powder with which you can make coffee by adding boiling water.
3. *Folger's, Maxwell House, Yuban:* brand names of different coffees.
4. *lb.:* pound
5. *oz.:* ounce
6. *bunch:* things of the same sort fastened together
7. *bananas and pears:* two kinds of fruit
8. *tomatoes, lettuce, broccoli, carrots:* vegetables
9. *sugar peas:* also called Chinese pea pods, a kind of vegetable
10. *Napa cabbage:* also called Chinese cabbage, a kind of vegetable

QUESTIONS:

1. The Super Saver Supermarket has 3 kinds of ground coffee. Which one costs the most?
   a. Folger's　b. Maxwell House　c. Yuban
2. Which ground coffee costs the least here?
   a. Folger's　b. Maxwell House　c. Yuban
3. Elisa likes to drink Folger's instant coffee. Can she buy it at the Super Saver Supermarket?
   a. Yes, it's $4.93 for 2 pounds.
   b. No, they don't have it at the Super Saver.
4. Of the 2 kinds of instant coffee at the Super Saver, which is cheaper?
   a. Yuban, because it's only $2.53.
   b. Maxwell House, because it's $3.23 for 8 oz.
5. How much is it for 8 oz. of Yuban instant coffee?
   a. $2.53　b. $3.99
6. How much is the lettuce at the Super Saver?
   a. 39¢ a pound　b. 39¢ each
7. Sally wants to buy 2 pounds of sugar peas and 3 pounds of tomatoes at the Super Saver. How much money should she bring with her?
   a. At least $4.00　b. $2.50 is enough
8. Which statement below is true?
   a. Broccoli is 59¢ a pound at the Super Saver.
   b. Broccoli is 59¢ a bunch at the Super Saver.
9. What's another name for Napa Cabbage?
   a. It's called Chinese Cabbage.
   a. It's called pea pod cabbage.
10. How much is a pound of pears at the Super Saver?
   a. 99¢ a pound　b. 33¢ a pound
11. When will be the last day you can shop at the Super Saver for the prices in this ad?
   a. 4/7/84　b. 4/17/84



超級市場廣告

每週三的日報裡，你都可以找到很多超級市場的廣告，這些廣告告訴你那個市場，和產品大減價，價錢如何。下面是「超廉價市場」的廣告。仔細讀了再回答問題，生字表裡是些你應該記住的重要生字，這是「超級市場廣告」的第三部份。

生字

(1)咖啡粉(2)咖啡精(3)咖啡廠牌名(4)磅(5)安士(6)一串(7)香蕉與梨(8)蕃茄，生菜，西芥蘭（綠菜花和紅蘿蔔(9)雪豆（碗豆夾）(10)紹菜（大白菜）

問題

1.「超廉」超級市場有三種咖啡粉那種最貴？
__a. Folder's
__b. Maxwell House
__c. Yuban

2.那種咖啡粉最便宜？
__a. Folger's
__b. Maxwell House
__c. Yuban

3.艾麗莎喜歡喝 Folger's 咖啡精，她在「超廉」能買得到嗎？
__a.能，兩磅四元九角三分。
__b.不能，超廉沒有。

4.「超廉」有的兩種咖啡精，那一種便宜點？
__a. Yuban，只賣二元五角三分。
__b. Maxwell House，賣三元二角三分八磅。

5.八安士的 Yuban 咖啡精賣多少錢？
__a.二元五角三分
__b.三元九角九分

6.「超廉」的生菜多少錢？
__a.三角九分錢一磅
__b.三角九分錢一個

7.麗莎要去「超廉」買兩磅雪豆和三磅蕃茄，她應當帶多少錢去？
__a.最少四塊錢
__b.二塊五角錢就够了

8.下面那項是對的？
__a.西芥蘭在「超廉」是五角九一磅
__b.西芥蘭在「超廉」是五角九一紮

9. Napa Cabbage 的另一個名字是叫什麼？
__a.中國白菜
__b.中國豆夾

10.「超廉」梨子是多少錢一磅？
__a.九角九一磅
__b.三角三一磅

★上期問題答案★

(1) a　(2) b　(3) a
(4) b　(5) b　(6) a
(7) b　(8) a　(9) b

華生殯儀館
本館按照我國葬殮舊儀式爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

California
School of English
日、夜班上課 初級至高級班
閱讀、書寫、會話
（包括教授文法、作文等）
合理收費
1005 Market St, 4th FLR.
SF　863-6558
（第六街高敦潔戲院對面）

『碧血黃花』抒發烈士情懷

柯惟得

三月九日，屋崙的蘭尼學院爲了響應校內的亞洲活動，一連三場在禮堂裡放映台灣拍攝的的革命故事片「碧血黃花」，對我來說，不啻又上了歷史的一課。

「碧血黃花」由林青霞主演，丁善璽執導，前幾年，丁善璽曾經導演過多部抗日戰爭片，包括「英烈千秋」和「八百壯士」，我都沒有看過，因爲對台灣導演處理慷慨激昂的場面沒有信心，無論血與眼淚都嫌流得太多，今次我看「碧血黃花」，主要是被影片的歷史背景吸引，「看海的日子」之後，我也想多知道一些台灣影壇的近貌。

「碧血黃花」叙述革命先烈林覺民的事跡，旁及黃花崗之七十二烈士，其實當時起碼有八百多人，全部壯烈犧牲，後來却只收集到七十二具屍體，他們多是熱血的青年，沒有慎密的思考，只憑着一點信念，他們進襲廣州總督府的行動註定失敗，他們根本沒有足够的軍火，然而，我們不能因此否定革命的意義，由於烈士們從容就義，喚醒了更多中國人反省國家的處境，想到徹底的改革。

影片沒有詳細交待林覺民參加革命的過程，主要著墨於他與家庭的關係，特別是他與意映的夫妻之情，我認爲丁善璽這樣處理更加實際，因爲中國人最注重倫理觀念，爲了國家的民主與自由，林覺民甘願捨棄親情，更加表現到他的高貴情操。

數年前我在台灣的忠烈祠初讀林覺民的絶筆書，走馬看花，沒有什麼感慨，「碧血黃花」之後，倘若我有機會重訪忠烈祠，相信我會另有一番感受。丁善璽處理林覺民寫絶筆書的一場戲極爲感人，先是林覺民默默坐在一邊，面對白紙，想到往日與意映的情感，忍痛下筆，另一邊林尹民却激烈地舞弄單刀，一動一靜，都能恰切地表達到烈士爲國捐軀的的澎湃情懷。事實上，丁善璽在影片前半部的表現異常稱職，場面與場面的銜接恰到好處，乾淨俐落，沒有累贅的筆觸，丁善璽也善於運用週遭的環境，表現角色的心態，主角背後的瀑布，山水畫裡的梅花，丁善璽信手拈來，都寄託了無限情意。

我特別想提到送別的一場，林覺民坐船渡江，意映苦苦追隨到路的盡頭，沒有過多的淚水，只叮嚀夫壻多吃饅頭，林覺民拗開饅頭，赫然發現裡面藏着意映的所有私已，回過頭來，意映已經隱退到茫茫烟水間。

攻入總督府之後，林覺民毅然槍殺了重傷的尹民，頹喪地跪到草地上，任由埋伏的清兵把他捕捉，影片本來可以在這裡寫下一個句號，讓字幕交待歷史的發展，然而，丁善璽意猶未盡，仍然要意映和淚捧讀林覺民的絶筆書，更要表示對先烈的尊重，決定把整篇絶筆書都在叙幕上讀出來，爲了配合洋洋數千言，他便要拖延影片的節奏，不斷把意映涕淚交零的表情，平行剪接到林覺民受刑的場面裡，影片的情調頓時顯得散漫。其實要歌頌一個人，過多動聽的形容詞反爲顯得阿諛諂媚，倒不如深沉地表示自己的敬意，因爲丁善璽沉不住氣，在結尾時槌胸頓足，於是降低了影片的層次，就像一塊美玉染有瑕疵，實在使人惋惜。

三藩市中國樂團首演

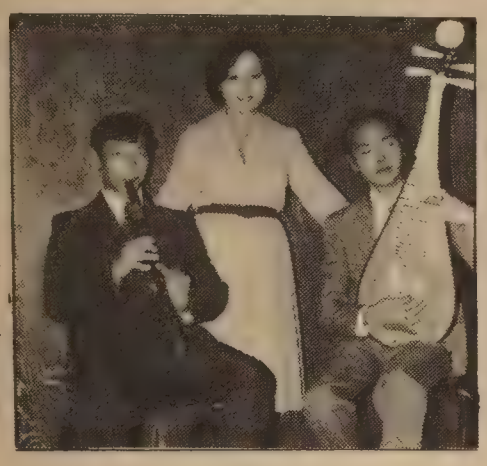
（本報三藩市訊）於本年一月正式成立的三藩市中國國樂團，將於四月七日在華埠中華文化中心舉行首次演奏會。

該樂團由著名簫、笙演奏家蕭碩昌發起，經過多月來籌備，多位出色的音樂家都先後加入。如北京首席古箏家張燕，上海首席二胡家傅佑群，都是該團的基本團員。四月七日的演奏會，更是由琵琶演奏家兼樂隊指揮呂培原擔任指揮。

由於樂團在華裔社區表演，獲得市政府一千元的資助。據蕭碩昌稱，假如這次音樂會的反應良好，該團將來會得到更多的資助。果真的話，受益的將會是整個華裔社區。

這次演奏會演出者除蕭碩昌、呂培原外，還有張燕、傅佑群、曾紀文、楊明川、劉維姍、黃少堅、黃惠貞、劉志康、趙泮綸、黃國山、孫忠儉、冼華、趙彤儀等。是日下午二時及晚間七時各演一場。

三月廿日魏女士到達三藩市，赴新華埠豐園與各界會面，隨後再到海韵社會長趙柏溪君府上作即席表演，使觀衆和各戲曲藝術家大爲傾倒。



圖由左起爲呂培原、趙彤儀、蕭碩昌。

秦儒

一三七　蒙古食俗

按中國過去的行政區劃，我曾經到過的百靈廟，集寧市，當時還是綏遠省。人民政府把綏遠、察哈爾、熱河分別劃歸內蒙古自治區和河北、遼寧以後，上述兩地已屬蒙古。這樣我才能說進到過蒙古。照自然形勢，民族成份，生產方式，風俗人情各方面來講，現在的區劃是較爲合理的。這裡大都是畜牧業、農業區僅僅分布在河套平原，出產些小麥、莜麥、糜子（也叫黃米）、馬鈴薯，民間主食除牛羊外是比較簡單的。

過去集寧市雖屬綏遠，但居民還是蒙、回、漢三個主要民族。生活習慣和蒙古是一樣的（過去統稱爲關外）。氣候嚴寒。我是在抗日戰爭前一九三七年冬去的。當時冷到零下四十度，滴水成凍。在那裡停留了一個多月，可是在外面自由活動的機會極少，紀録大抵是空白的。談吃也只能把實際經歷談一談。這還要算是蒙古的上等飲食，民間的土風味，我是未曾領略過的。

游牧地區，除了市集有些磚木結構，和乾打壘（就是我們說的版築，用泥土夯實的）。一般居民，無論貧富貴賤都住蒙古色。也即是圓形的帳蓬。當然帳蓬的結構，用料和內部的設備就有大大的區別了。特別是防寒的部份，用毛氈的，用獸皮的一層一層往上蓋，據說有的厚達五層，檔風禦寒，是毫無問題的。

我是去參加當地的德王（爲鎮守）的招宴，吃過蒙古餐的。先要談一談他們吃飯的風俗。去蒙古人家作客，席位座次，是有嚴格規定的。什麼時候什麼人坐什麼地方都有定位。蒙古包的入口，都是朝南或東南，這是爲了採風取暖的作用。門框上懸掛上毛氈門簾，地上也鋪蓋很厚的氈毯。像我們去過的高級包，氈上還加鋪了地毯。正面（即是北面）都設有佛壇（蒙古多數是信奉喇嘛教—佛教一支派），佛壇對面，就是貴賓席。這裡從入口處，越往裡去，席次越高。主人坐在右側，婦女兒童則在主人右後，即接近放置食品的地方。主婦則緊靠着主人。一般客人則面對主人坐在左側。主客中間放置火爐，烤燒牛羊肉，就是用這個爐，爐脚代表着主人的社會地位，和財產大小。普通人只能用三脚爐，中等人家可以用四脚爐，只有大財主、大牧場主和當地的官紳，才有資格用六脚爐。

主要大體都是牛羊肉，全都是席上就火爐燒的。大塊的切割，客人也像西方人，各有刀具，沒有叉匙，調味品很簡單，多數是蘸鹽末，較高級才有甜醬，是從外地輸入的。總的說來，口味和北方的燒肉沒有大的分別，不過大塊文章，滋味比較富厚。外地人食量小，盡吃牛羊肉還不習慣，就有享受不了的。

大埠 金山 奇香麵廠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店 電話：
門市 982-6137
工場 431-5666
奇香麵廠啓

華埠戲院片名錄
大明星　五郎八卦棍　傳聲
少林傳人　狄龍
華聲　最佳拍檔(一)(二)　許冠傑
華都　女帝　橫掃魚蛋檔
週一起
金都　魔胎　艾狄　呂琇菱
南北醉拳
週二起
新聲　各師各法　林子祥
勇者無懼　梁家仁

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
參街頓作市夾街臣槓到請
（窗橱祥生永即）列陳片相人本

影護照相
梁哲武 事務所 地保官
簿記、翻譯、填報人息稅
LINCOLN LEONG AGENCY
751 B Clay St. SF. CA. 94108
Tel: (415) 781-6561

專家 士博潮應李 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

後以半時二館武勝鴻佛李蔡
跌打 便常露打跌名著 周亮
982-8741
號八卅巷宋呂新
巷後校學利瑪聖

結仔藥西園平
Ping Yuen Drug and Mkt.
藥西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave. 392-4765
各種鐵器用具漆油及鎖匙

如何控制體重？

（第一部份）

三藩市第四衛生局
營養專家黃嘉慧

美國首要的營養問題是超重。估計有一千五百萬人過於肥胖而影響身體健康。這些人容易患心臟病、糖尿病、高血壓和血膽固醇高。

我們怎樣能做到經常控制體重呢？人們爲了減肥經常覓「靈丹妙方」，希望通過採取某一節制飲食方法後，出現奇跡般的變化，體重能迅速減少。固然有些飲食節制法可以使我們短期減輕體重，但是一旦我們恢復原來的飲食習慣，又恢復原狀，前功盡廢。實際上有些節制飲食的方法是有害的，因爲沒有提供我們所需要的全部營養。有的方法則難以遵循。控制體重的關鍵是對飲食習慣要作出永久性的改變。

有效控制體重的主要方法爲：

一、選擇低熱量食物。不同食物含有的卡路里量不同。例如，一個鱷梨有三百八十卡熱量，而一個蘋果只有六十。又葡萄汁所含熱量是橘汁的二倍。以肉類爲例，四兩猪排有五百卡熱量，而同樣重的牛排含有的熱量只有猪排的一半。所以，最好多吃魚、鷄或瘦肉；避免吃香腸、午餐肉或排骨這類含熱量高的食物。另外，可以多食米飯。澱粉使人發胖是一種誤解。多吃澱粉少吃肉類實際上有助於控制體重。所以，我們要注意選擇食物，事先做好飲食計劃。

減少熱量的方法還有：燒菜時多用烘烤，少用油煎。去除多餘的肥肉再烹調。燒菜時用最少量的脂肪，多用香草、香料、醋等等來調味。吃湯前先冷凍或冷却以去除浮在表面的脂肪，如果急着要飲湯，可以取四塊小冰塊，外包金屬箔紙，讓其在湯的表面遊動，脂肪會附在箔紙上。烤肉時，置一架子在底下讓油滴入，並且要用三百二十五度的低溫烤。高溫不易脱脂。配製色拉調料時多用低熱量的醋、檸檬汁、酒、蕃茄汁，而少用油。

二、注意飲食習慣。飲食習慣大大影響每日的熱量總數。有時我們用食物來對付憂慮、厭煩、生氣或緊張。此外，還境也是重要因素。一坐在電視前，登上巴士或打開書本學習，就不知不覺開始嚼食物了，這種習慣乃多年形成。下面是一些克服的方法：

專心吃食物，不要邊吃邊打電話，看電視或看書。除了食物儲藏地方外，屋內其他地方不要放食物。電視機上的糖、起居室的果仁便是一例。看見非吃不可的食物不要買回家。盛菜用器不要放在餐桌上，吃掉一半的沙鍋是最誘人的，人們往往非吃完它方才罷休。此外，養成慢慢吃食物的習慣，要慢吞細嚼，嚼碎食物並吞下後再吃第二口，最好在吃第二口食物前將餐具放下，或飲幾口水，飯吃到一半時休息一、二分鐘再吃也是「減速」的好辦法。如果去赴宴或參加晚會，注意吃得最慢的人，他吃你邊吃，他停你也停。

社會安全問答

㈠問：我的父親最近進入一療養院，他領有社會補助金，亦有聯邦醫療保險和加州醫療補助，他的社補金支票是否會繼續寄給他呢？

答：如果他是在私人的療養院，他將繼續領受社補金，但如他有收入，則數額會減少，如住在公立機構（公立醫院或公立療養院），費用由政府直接支付，因此便會停付他的社補金。

㈡問：去年我受僱於兩位雇主，入息共四萬多元，他們扣除社會安全稅，我覺得太多，可否討回一部份呢？

答：你是可討回超付的社會安全稅款的，或可把超付的轉到你的聯邦政府稅項下，當你填聯邦入息稅時，可將超付的數額填上。

—本專欄由社會安全華埠分局供稿—

健康節

三藩市訊，華埠東北衛生服務處將於三月卅一週六上午八至下午四時舉行健康節，歡迎十八歲以上成年人參加。

是日將有十項免費檢驗，有中英雙語人員幫助填表，市民須準備二—三小時才能完成檢查與參觀，並備二角郵票，以便日後作寄回報告之用。

十項檢查包括：牙科、聽覺（特別歡迎車衣廠之工友驗聽覺）、眼科（視力及青光眼等）、足科、糖尿、大腸癌、營養指導及由護士和醫務人員輔導解答問題的輔導站等。

如付八元便可獲「廣泛的血液化驗」，另外若想驗血膽固醇及血脂則須空腹十二小時，另收費十元才可作此項檢查，市民可自行決定驗血與否。

以上只是十分基本的檢驗，不能代替醫師的詳細檢查。市民應該時常充實自己的醫藥常識，註意身體各部份的變化，及早到自己的醫生診所定期詳細檢查，詳電該服務處健康教育部徐女士三九一—九六八六內綫二七二。

同時，今年灣區各大城市亦於三月十五至四月中旬，在不同地點設健康節，市民可電（四一五）三四二—二二五詢問就近你住所的會場。

今年三藩市的健康節是由Chevron 氣油廠，KGO電台，華埠獅子會及其他十餘個機構聯合贊助。

整頓華埠交通

三藩市訊，衆所周知華埠交通繁忙擁擠，市德頓街尤甚，其中聯貫華埠與聯合廣場商業區的一條隧道，更因年久失修，終年積水不乾，曾被稱爲「行車的溝渠」。

今年，因「華埠交通改善會」力促，由市工務局派員將該隧道用蒸氣清潔刮除道面乾泥，修補漏隙，並將隧道穹頂，樓梯和欄杆用漆噴髹，使隧道較前光潔。

目前，「華埠交通改善會」正聯合市工務局及其他社團，打算在隧道兩邊行人道裝設鋼條圍欄。此外更準備在華埠市德頓街的巴士月台上裝設圍欄，以保護及使乘客排隊上車，將有助於改進該地段的交通擠通情況。

選「華埠小姐」後談選「華埠先生」

華埠選小姐，標準有三：體美也，儀態也，才藝也，缺一不可，楊貴妃太肥，（其才藝大約爲發明乳罩），只儀態一項畧有可取。褒姒有體美而無儀態，妹喜不詳，獨姐己一人，畧具三點，可知美人入選之難，（年前尚有三從四德之議，幸未加採納，否則無人參加矣）。

但華埠選「先生」，則非常簡單，未婚已婚離婚或半合半離者，皆可參加，上到舞台，努幾下筋肉，就算吃糊，此乃男女間之最不平等者，若以此而招婿，則印第安人最夠桃花運，而張飛王彥章等輩，亦皆爲入選東床矣！

中國人輒謂郎才女貌，故選「先生」之標準，第一應爲才，古人以吟詩作對爲才，今人以寫八股文章爲才，美國人要「才」字加「貝」，印度人以弄蛇爲才，定義不同，標準自異，鄙見以爲在自由戀愛時代，男子之才藝最爲女子所注意者，當爲踢索之術（另一名詞則爲「求愛術」），長於此術者，隨時送人以綠帽，隨時離別人之婚，日日有女人爭風，終身有軟飯食，此才藝表演，既能鼓勵男子談情說愛，而一般魯男子亦可學習一番，增加家庭幸福不淺。

男子儀態之重要性，不下於女人。廣東人做戲，小武出場，三步行埋兩步走。小生出場，進兩步，退一步。但在當今之世，男人須能文能武，能屈能伸，見女友要演小生戲，打老婆要做小武戲，對男下屬要唱左撇，對女同事要唱梆子，方能剛柔相濟，左右逢源，故「先生」候選人，不應單憑幾條筋肉，合步表情，更爲重要。中國人先敬衣裳後敬人，「先生」應穿其燕尾禮服，再穿其長衫馬褂，一如候選小姐之換穿晚服，表演一番，表示男人亦由野人泰山表演筋肉之時代，進於人類文明之境也！

中國之男子，亦應有異於美國男子，中國乃禮義廉恥之邦，對於男人之行爲，有一定之標準，禮者坐懷不亂也，義者「攬出人命」要認賬也，廉者飲茶時須爭埋單結賬也，恥者宴會演講不過三分鐘也，凡「先生」之候選人，須經此考驗，始能報名。則將來所選出之先生，雖非文武全才，德隆望重，然亦不遠矣！（諾叔）

歡迎郵購　新華書店　歡迎參觀
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752

唐詩品彙	10.50
三垣筆記	2.00
脂硯齋重評石頭記　上、下册	12.50
群音類選　全四册	24.50
中國畫報　中、英文版兩種　每本	75¢
中國建設　中、英文版兩種　每本	80¢
解放軍畫報	1.20
山東畫報	75¢
福建畫報	75¢
雲南畫報	75¢
民族畫報	75¢
廣東畫報	1.00
商用英漢辭典	15.50
實用漢語圖解詞典	10.50
英漢電技術詞匯	16.50
英漢船電詞匯	6.50
世界地名詞典	16.50
牛導體詞典	22.00

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳。專誠爲僑胞服務。若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO ST.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

鳴劍洗
Franklin C. Sing
Complete Insurance & Mutual Funds
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫藥、汽車樓業、生意、火燭互助股票投資基金儲蓄、計劃減入息稅與遺產稅。卅餘年經驗。忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
辦事處：花園角巷六十一號
電話：三六二、六九二八四三三、三三七三

輕輕地告訴您

離開鬧市只有十英里遠的
私建山頂住宅村落
歡迎您來參觀

由三藩市著名建築公司所設計之九十二間名貴住宅，
建於前 El Rancho 戲院舊址，週圍設有欄閘以保安全，庭園設計
使人如置花園之中。屋內天花板較高，有火爐，主人睡房
闊大舒適，廚房設備新穎齊全，車房門有自動開關，
另有網球場，俱樂部，游泳池和熱水浸池。
特價期內，兩睡房（一或兩層）之住宅價格
由十四萬至十五萬四千元

BRIARCLIFFE

157 Hickey Boulevard
S. San Francisco, CA 94080
(415) 755-3200 • Models open 11 to dusk

離市中心十五分鐘，近BART車站，灣區橋樑，西拉蒙特購物中心，三藩市學校，蠟燭台球場。駕車請用280公路，Hickey街出口東行半里可達157 Hickey Blvd.

Please contact sales center for Homeowners' fee. Prices [illegible] subject to change or availability.

秦儒

八十五、好漢坡・小天池

廬山的登山路綫，在明清之際，西路由雲峰入山，北路由化城入山，都是崎嶇的小道。等到外國人在牯嶺有了建設，避暑的人漸漸多了（當時去遊覽的人並不多），才開闢了九江到蓮花洞的大道，民國初年有了汽車，這條路綫改成了公路，短短的二十五華里，因爲路基不好，汽車也要走半個多小時，才到了山麓的蓮花洞。蓮花洞只是一個小鎮，沒有名勝可言。過去旅客都在這裡換僱山兜。山兜是一種用竹椅紮成的小轎，一副轎槓，前後由兩個轎夫抬着，循着石級攀上這九百多公尺的牯牛嶺，十八華里，約走兩個多小時。石級最多的一段是好漢坡，據說有三千八百多級，那時坐在兜子上的客人，仰望只見青天，回頭不辨來路，四顧蒼茫，胆小的會覺得緊張，轎夫們也是一步一頭汗水，非常辛苦。所以有錢人都用兩班轎夫（四個人）輪流替換，這樣才可以走得快些。我們年青時（我是在江西長大的），脚力矯健，也無錢僱轎，都是徒步爬山，實在這樣，倒可以盡情欣賞沿途的風景。過去國民政府曾有修建登山公路和電纜車的計劃，可是戰禍連綿，國庫空虛，叫嚷了十幾二十年，結果還是空中樓閣，未成事實。現在聽說已有登山環山好幾條公路，過去富人的天堂，從此才能說與民同樂，旅遊觀光事業，也就得以開展了。

好漢坡沿途，一邊懸岩，一邊陡坡，林木茂盛，泉流清澈。雖然巉岩壁立，石磴崎嶇，可是山徑轉側危險處都設有石欄，還不致有墮岩的危險。半山有「流音亭」（也叫半山亭），石壁上刻有「遨遊樂境」四字，路旁還有一段絕壁，宋、元、明、清各代的題刻很多，地方上稱它爲九十九盤，筆力刀工，剛勁俏拔，在書法藝術上頗有價值。快到牯嶺約兩華里處，就是小天池。這是山北的主要風景點。小天池是

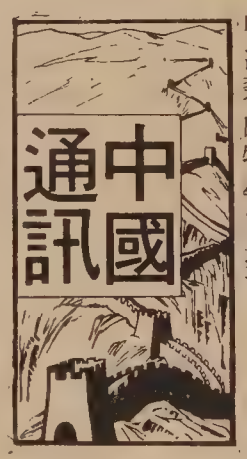
望江亭

好漢坡

因爲山頂有一水池，無論旱澇，不漫不涸，所以稱爲「天池」。相傳明朝的開國皇帝朱元璋（明太祖，人們稱爲朱洪武，公元一三六八—一四〇二年）與陳友諒大戰鄱陽湖時，屯兵在廬山，他曾在天池中飲馬，所以宅的聲名就更大。小天池兩側峭壁上建有「望江亭」，那裡可以眺望鄱湖風光，和大月山的雄姿。朝霞夕照，氣象萬千。向南再上去，便是雲中滴翠的牯嶺山城了。

華裔科學家樂於助中國

（洛杉磯訊）洛杉磯時報日前刊出駐北京記者所寄回的長篇通訊，談到在美國、加拿大、澳洲及西歐的華裔科學家如楊振寧、李政道及丁肇中等人，何以樂意回去中國講學及以備諮詢。他的結論，乃根據一位曾經回去的高能源物理學家所指出，是有兩大原因：(一)他們對中國具有真誠的愛，希望一個近乎屬於理想化的中國，得到成功。自己如不協助，却在美國或加拿大過着富裕的生活，就會感到內疚，正如在美國的猶太人不願意回去以色列居住，却樂於爲以色列籌款。(二)他們回到中國，最有「面子」，一如回來挽救祖國榮譽的英雄，可以會見最高級的領導人，或受到家鄉的盛大歡迎，此種面子對中國人固十分重要，亦足以消除內疚也。



★北京訊，日本首相中曾根上週在會見中國總理趙紫陽時說，日本將提供中國爲期七年，約廿億八千萬美元，低息貸款，以協助中國進行七項現代化計劃。

★北京訊，人民日報於三月十六日以「把文化較低、不懂政策的領導立即調出」爲題，刊登了中共黑龍江省委的決定。社論說，許多文教衛生單位知識份子政策老是落實不了，主要是部份負責人文化程度低和不懂政策。如不把這類人調離換上有文化、懂政策、年紀較輕的人，四化大業就沒有希望。

★北京訊，中國總理趙紫陽上週稱，中國將准許南韓人民前往大陸探親，目前約有一百六十萬韓國人住在中國大陸，其中大部份在吉林省。

★北京訊：中國海關對回國探親華僑進出國境攜帶行李物品將予更多便利，在去年十二月一日公佈的視定外，原列爲徵稅進口的電視機、照相機和不准進口的電冰箱、洗衣機五種，華僑回國可任選其中一種免稅進口，其餘四種准許各徵稅各一件。另外衣料日常生活用品數量分別增加三分之二到兩倍，藥品自用數量合理的全部免稅，此規定同時適用於來華探親的外籍華人及出國探親的華僑和華人眷屬。對回國定居的華僑，准徵稅進口自用小汽車一輛。

★北京訊，澳門中國旅行社去年開始試辦「自助式旅遊」，參加者可以自行選擇想去的國內各個開放城市，遊覽點，自定停留時間，由澳門中旅社按客人要求而協助辦理。顧客深感滿意。

★北京訊：趙紫陽總理上週對日本首相中曾根表示南韓人士可來華探親，中國朝鮮族人也可往國外探親，包括南韓在內。南韓政府對此表示歡迎，並稱爲「人道主義的措施」。

★香港訊：本港報章報導紅綫女之女兒紅虹（原名馬棣良）在上月廿四日隨「香港遊」旅行團到港後失踪，未隨團返回廣州。另有報導稱旅行團負責人表示，該團離境當天人數齊全，並謂內地人士參加旅行團來港，需備有居住香港之擔保人云。

★北京訊，著名曲藝曲劇藝術家魏喜奎已接受美國「中國說唱藝術研究會」執行主席趙如蘭的邀請，自三月廿三日起在華盛頓舉行說唱藝術交流活動。她自十三歲起在北京首次演出迄今已有四十七年歷史她所演唱的唐山大鼓奉調大鼓及梅花大鼓等各種曲戲選段。

全市獨家貢獻
宮燕食譜
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鵝雜

Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

1 2 3 4 5 6 7 8 9
MORE THAN JUST NUMBERS
十餘年經驗・合法會計師及稅務碩士
JOHN K. LEE, CPA
MBA – TAXATION
李嘉昌會計師
・會計、簿記及各項帳務
・企業管理及分析
・個人及商業稅務計劃
・稅局辯護代表
歡迎僑胞來電接洽
700 Commercial Street, Suite 203
San Francisco, CA 94108
(415) 986-3688

星相家
星相家李列達夫人，精於排解疑難，對閣下健康、生意、婚姻、愛情均可幫助。尤願助人破鏡重圓。電約（四一五）五六七—三〇六五。

『姻緣』與『來電』

基督教長老會金美倫堂社會服務部於上月十四日情人節起舉辦「友緣會」，爲灣區單身男女牽紅綫，由婚姻顧問輔導，以性向測驗表及個別會談的方式作基準，考慮的項目包括外表、性格、教育程度、嗜好、家庭背景、未來計劃等項目。該會自從開辦以來，於一個月之內，已有七十人報名，其中一半是男性，一半是女性，比率非常平均，報名者如此踴躍，頗令承辦人員感到驚喜，也因此讓他們對舉辦這項服務的意義更加强了信心。

有人問：來參加報名的是不是多屬於知識程度較低或經濟環境較差者；答覆是：不然。這七十位申請人中，有研究院畢業的工程師，也有洗碗車衣工，有退休的長者，也有年青的大學生。年齡最大的是七十三歲，最小的廿歲，而以廿六至卅五歲之間的男女最多。不知何故，年齡在卅七、八至四十七、八之間的報名人最爲稀少。承辦人希望今後有更多各層次年齡的人報名參加。

至目前爲止，婚姻輔導顧問們已經約見過卅多位申請人，並已開始爲其中一兩對幸運者進行介紹。顧問們根據申請人所塡的性向測驗，以及個別會談的資料，綜合分析之後，認爲大致上合適，才爲彼此介紹。

當然這不能担保男女雙方會一見鍾情（目前年青人流行的新詞爲「來電」，美國人則所謂「起化學作用」）。何況卽使見面之時來了電，以後發展是否美滿，仍是難以預料的。以後的事，就得看他們自己了。中國人相信所謂的「緣份」，不過「友緣會」的輔導顧問們却相信「盡人事」與「聽天命」同樣重要。

這次有許多青年男女前來報名，確是可喜的現象，這也反映出目前年青人的心態已有逐漸擺脫過去保守作風的趨勢，轉而採取自主進取之姿態，將命運掌握在自己手中，不再僅僅倚靠親友們爲之撮合，或閉門靜坐家中，等待幸福從天而降。

有趣的是仍有不少人是受了父母兄姊之慫慂才來報名的。有的父母索性親自來爲子女們代取簡章表格。可見中國人依舊是中國人，父母親大人在子女的終身大事上仍舊扮演着相當重要的角色。

（金美倫堂供稿）

金山客批世情

＊鴛鴦鞋

香港青年趨向新潮，居然流行穿鴛鴦鞋，一隻黑一隻白。

金山客曰：莫謂其錯穿鞋子，實係你錯看鞋子。

＊飛蝦

曼谷流行一種新食品油蚱蜢，餐廳取名「飛蝦」。

金山客曰：等於鷄脚取名「鳳爪」，身價驟增。

＊痛脚

專家指出，現代人爲趕上潮流，常穿美觀而不適鞋子，美國有七成人患痛脚。

金山客曰：專家專家，莫執他人之痛脚可乎？

快人快語

競選秘訣

一位候選人獲選當了議員，記者問他成功秘訣。他說：「很簡單，我不喜歡以前那位議員所作所爲，所以決定出來和他競選。」

記者：「但你怎能爭取這樣多的選票呢？」

他說：「這也很簡單。每一個認識我的人都投他的票，而每一個認識他的人都投我的一票。我看他認識的人比我多吧！」

選民初選註册 五月七日截止

三藩市訊，五月七日將是今年初選（六月五日）的選民註册登記截止日期。選民可到就近郵局、圖書館及消防局領取有中英文說明，及不需郵費之選民註册表，只需數分鐘塡妥，投入郵箱即可。

如選民過去曾註册但現已遷居，改名，或更改政黨，必須再註册登記。選民必須是美國公民，年滿十八歲或以上者，可詳電五五八—三四一七或市政廳選民註册處。

自即日起至五月五日每週六由上午十至下午二時，選民註册處將特別派員在華埠都板街夾積臣街及市德頓街夾柏思域街設立登記選舉枱，協助選民註册。

又選民註册處現開始徵聘諳中英語之註册選民於今年六月五日在鄰近投票站工作，月薪四十六至五十五元。有意者請到市政廳一五八室申請。

社區新聞

★三藩市市立大學華埠分校將於四月五日下午五至八時在華埠市德頓街一〇〇一號（華埠美以美教會）指導有關入學手續，選修大學課程及助學金等問題，能用中英語解答。名額有限，如能預約爲佳，預約時間：週一至四晚六至八時市大華埠分校。

★三藩市市府街坊藝術華埠分會，將舉辦「母親節」及「父親節」兒童畫展比賽。

凡現就讀於本市華埠及華埠北岸幼童學校二至五歲之兒童均可參加，報名比賽日期自三月廿六至四月十三日止，詳情可向兒童就讀的幼童學校查詢及索取報名表格。該街坊藝術華埠分會將不會接受個別報名。

倘未接到報名表格之幼童學校可電九五七—一一四六 Julie Cheung 詢問，該會地址：堅尼街七五〇號三樓。

★華埠女青年會自四月十七日起每週二下午七至九時舉辦卽興參加的舞會，爲愛好交誼舞者提供場地並播送音樂伴舞，入場費每次僅一元（非會員一元五角）地址企李街九六五號，電三九七—六八八三。

★KNBR電台社區事務主任摩利臣夫人，爲響應華語廣播電台爲新僑中心籌款，特於二月中在其私宅舉辦私人酒會，介紹新僑中心各種服務，並卽席籌得善款一千四百七十元。現已將全數捐往新僑中心作爲服務經費之用，所有嘉賓對新僑中心過去十五年爲社區之服務甚表贊賞。

★三藩市男青年會難民服務處將於四月二日舉辦第十九屆餐館訓練班，由雙語美國教師教導。內容包括英語、企枱、洗碗、沙律調製、西點製作及幫廚等技術。地址：金門大道二二〇號四樓，電：四四一—七七九五。

★長老會金美倫堂與美國銀行聯合主辦免費代低入息市民塡寫報稅服務，自二月十八至四月十四日每週六下午十一時半至四時半，在市德頓街九二〇號金美倫堂有專人服務，每週六上午十一時起派發籌碼，按秩序服務，請早到爲要。

★屋崙中區衛生局將於四月二、九、十六及廿三日逢週一下午一時半至三時舉行孕婦指導班，用粵語講解。免費，不需預約，地點：屋崙廿七街四七〇號詳電八七四—六七二四雷姑娘或五七七—一七二六張姑娘。又此班六月份再度主辦日期請留意本報。

★洛杉磯華埠服務中心及法國醫院訂於四月七日上午九至下午四時舉辦「華埠健康日」。地點：法國醫院，該日除免費檢查一般健康情況外，如繳十元更可檢查血糖、腎功能、肝功能及血液疾病等，當場有中國醫生及護士解答醫藥常識及心理衛生問題，參加者請於三月廿六日起電（二一三）二二一—四一〇〇華埠服務中心預約。凡四歲以上兒童及成人均可參加。

★華埠第四衛生局將繼續辦粵語孕婦指導班，歡迎夫婦們同來參加。四月二日講「如何料理嬰兒及產後二週之問題」，四月九日講「孕婦及嬰兒營養」時間爲晚六至八時，地點美臣街一四九〇號（百老匯隧道頂大厦，詳電五五八—二三〇八與嘉慧或五五八—二一一胡姑娘。

★華埠中華文化中心三月卅日晚七時在 Palace of Fine Arts 舉行籌款會，由「食在中國」紀錄影片西岸首映，並有各種「小吃」助興。詳電九八六—一八二二查詢。

★屋崙博物館協會將于四月一日下午二時播放麥禮謙君攝製的「祖國舊貌」幻燈片，歡迎早期僑美裔民，免費參觀，另有廣東省城市農村攝影，同時展出。

★三藩市華埠安老自助處將於三月卅一日舉辦「賭城之夜」籌款晚會。節目除賭博遊戲，尚有時裝表演，象棋，抽獎等餘興，並供應晚餐、冷飲。票價每人十二元者英七元，時間自下午二至十時，地點板街六四〇號。

★三藩市華埠北岸成人教育中心，將增設免費電腦班。開課日期：初級班四月二日至五月廿四日。高級班四月五日至五月廿二日，有意者可在上課第一天到堂上報名。地址菲拔街九四〇號，詳電七七六—〇八〇八。

選擇介紹 先友後婚

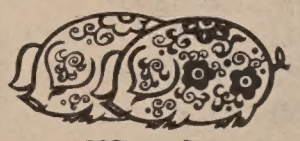
基督教金美倫堂，爲協助單身男女，由顧問輔導，以新法擇友，長期舉辦「友緣會」，申請人請於週一至週五下午一時至二時親至三藩市唐人街 920 Sacramento St. San Francisco, CA 94108 報名，遠道者可附回郵信封索取簡章。申請人必須住在美國，因人手有限，恕不接受電話諮詢。

錦香園

1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133

電話：(415)391-1131-2

承接布髮　喜慶金猪　專車送到



馳名

明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條

鬆皮乳猪　明爐火鴨　燒烤鹵味　雲吞細麵　各式煎麵　經濟碟飯　各款米粉　堂食外賣　服務週到

美味熟鹵　欵式新穎　五香鹹肉粽　香甜臘鴨　週年供應　巧製

七天營業：上午八時至下午六時

心理學專家主持討論
華裔家庭代溝問題

（三藩市訊）在美國的華裔家庭裡，如何教養子女，常是一個很困難的問題。因爲美國社會的文化與價值觀念和中國傳統文化是如此的不同。

著名的心理學家唐錦榮博士認爲許多華裔家庭，尤其是新近移民來美的家庭問題，是和傳統的儒家家庭觀念有直接關係。唐博士又進一步解釋：「這些觀念並不是孔子爲後代中國人特別設計的，而是由後來的統治者爲控制社會而利用他的一些主張，加以歪曲，而成的。」

在家庭裡，子女對統帥（父親）必須無條件的絕對服從，而父親理所當然的知道什麼對子女是最好的。結果，子女並沒有多少培養和表達自己興趣的自由。這種自由常被認爲是無必要的「奢侈品」。

有些學生，因爲父母所選的科目不合自己的興趣而十分苦惱。換句話說，這些年青人不是在過自己的日子，而是爲父母而活。

據唐博士說，中國人，尤其是廣東人的日常精神生活，常帶有戰爭的色彩。最受歡迎的神話和宗教人物都是些戰神、將軍、勇猛的和尚之類。這些故事和宅的影響由廣東人帶到國外來，到今天在美國社會裡，宅們仍是很眞實的。結果，華裔家庭結構有些像半軍事化的組織。父親是統帥，決定一切，而其他的成員都得服從。唐博士表示他雖不一定反對這種結構，但宅的確使父母、子女間的衝突更爲劇烈。

有一個學生向唐博士訴苦說，他的父親堅持要他學電腦，當他表示自己對電腦沒有興趣時，他父親的回答是：「你沒有選自己喜歡的學科的『奢侈』。」

另一項使子女的發展受限制的因素是缺乏反對傳統的有意義的榜樣。大部份的父母都只能做些低收入的粗工，子女只看到他們不停的苦幹，極少休息。這樣的榜樣常將子女嚇到接受已選擇的生活道路上。唐博士指出：「使他們常常得貧着要爲全家脫離貧窮的重担。結果，這些孩子常顯得「未老先衰」。致有人鼓勵他們運用自己的想像力來解決困難和發展人際關係。他們除了自己的家庭之外，不知道如何在社會裏活動。」

解決這些家庭問題的方法之一是讓父母和子女了解自己的中國文化背景，並反其道而行。唐博士解釋道：「每一種文化都有宅的內在矛盾，例如陰、陽的協調。當一個人發瘋般拼命工作時（陽），一定得想辦法發洩一下積壓在內的火氣（陰）。同樣的，聽話的孩子需要有人來鼓勵他出去冒點險。」

父母和子女之間的代溝問題既複雜廣泛。華埠青年中心計劃請唐錦榮博士、李依洄博士和梁蕙蘭女士舉行兩次討論會。他們將研究做父母的困難，和如何更好的教養子女。討論會除在三月廿四日（唐博士主持）外，三月卅一日（李、梁女士主持）下午二時至四時半，在建民中心舉行。地址是市德頓街七七七號，電話七七五—二六三二。

吳莉莉譯

西增女青不致被關

（本市訊）西增區女青年會近因經費被削三萬元，有將關閉的可能。該會服務對象爲日裔與黑人。最近得社區人士支持，建議由社區籌一萬五千元，使該會不至被關閉。但仍有不少當地人士埋怨總會之全盤計劃，認爲總會化太多錢修飾近華埠（跑華街九四〇號）之宿舍與辦事處，而使其他分會經費被削減。但總部行政主任指聯邦削減撥款是主要原因。但承認其他原因包括辦事處修飾與欠缺籌款活動云。

圖爲西增區女青年會內舉辦舞蹈班　黃干攝

下午茶座

東南亞地區華人
曾武力爭取政權

二月廿二日本欄刊出「從在東南亞區建立另一華人國家說起」一文後，讀者謝昌君來信稱閱後想到兩事，「一是緬甸、泰國北部所謂金三角地區事實上已在華人手中。可惜該地以盛產鴉片馳名，未能取得合法地位。二是馬來西亞華人曾有武力爭取權力嘗試。可惜那是共黨所支持的，未得大多數人民支援。但我認爲自從越南政權歧視及趕走境內華裔後，東南亞華人應積極謀求出路。我等雖然遠居美洲，亦應表示關懷之心。」

我們看後除感謝讀者來信外，還希望在這問題上再談論一下。

甲君說：「我在上次座談中曾說過，華人既然可以在馬來半島建立一個獨立國家——新加坡，也可以在東南亞其他地區立國。讀者謝君所說的金三角地區，雖然是鴉片產地，但如果當日國民黨部隊得外來援助，發展山區，改種其他農產品或草藥。也許今天已成立了獨立國家。」

乙：「不是那麼容易。當日緬甸、泰國等向台灣抗議。台灣只得派機把願意回國的接回。不願回國的自尋出路，台灣也無力照顧。他們一面要跟緬、泰軍隊作戰，一面要在荒山中樹立基地，此外還要『自尋經費』。那裏會想到『宣告獨立』和唱『保障華裔權益』的高調呢？同時我們且別忘記，新加坡的成功是有其客觀條件的。其中最主要一項是馬來西亞土著深恐華人人口比例較多，故此主動要求新加坡脫離大馬而獨立。所以當日李光耀宣佈獨立時，眼中閃着淚花，心中是極其難過的。但如果今天華人在緬泰北部宣佈獨立，緬泰兩國會同意嗎？金三角地區尚包括部份寮國國土。現寮國已被越南佔去，越南也可能藉口入侵呢！」

甲：「當地華人有槍有炮，而且居住三十年後多已與土人『打成一片』。的確有獨立的條件。今天世界上一個地區宣告獨立，世人只看（一）政權是否事實上控制全境，和（二）人民的意願。我看當地如果有些好的政治、外交人才，不難走上獨立的道路。」

丙君說：「我曾到過曼谷，據當地人說金三角地區盡是高山密林，不是一般人樂於久居之地。我看就是當地華人建立一個獨立國家，也不能吸引東南亞華人前往投資或寄居。」我說：「眞的不能跟新加坡相比。」

乙：「話說回來。只要東南亞華人一天受到迫害，我們一天都要爲他們分憂。要是無法建立另一華人國家，東南亞華人仍然可以設法影响當地政客，使國家政策能改變，使華人能獲平等權益。」

（陳志福）

亞洲進口公司
ASIA IMPORTS
美國三藩市
1344 Powell St, SF, CA 94133
(415) 362-8136
1226 Geneva Av, SF, CA 94112
(415) 586-8532
直接從中國進口　美西總經銷
厚底絨面鞋　尺碼齊全（37至44）
零沽批發　歡迎光顧
星服日照常營業

VOLVO 760 GLE
富豪牌名貴新車
全部設備包括立體聲錄音帶唱機，合金車輪及空氣調節系統
供試車用新車，價格由 $16,722 起（車號 006568）
新車每輛由 $19,123.15 起（車號 35810）
上列特價截止日期：八四年三月卅一日
H.W. McKevitt Co.
2700 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705
415-848-2206

Royal Cathay
The China Connection
Cathay
IMPORTER AND WHOLESALE DISTRIBUTOR OF ALL TYPES OF WILLOW, STRAW, BAMBOO, AND RATTAN BASKETS. EXCLUSIVE CARRIERS OF NORTAN™ FURNITURE AND ART GOODS FROM MAINLAND CHINA AND TAIWAN.
Permanent Showrooms in these major cities:
ATLANTA
Atlanta Merchandise Mart
Suite 11A8 30303
(404) 577-6941
BEDFORD, MA
The Center Room
Suite 264 01730
(617) 275-5200
CHICAGO, IL
Chicago Merchandise Mart
Suite 1597-1599 60654
(312) 828-0076
COLUMBUS, OH
Columbus Gift Mart
Suite C111 43228
(614) 981-1296
DALLAS, TX
Dallas Trade Mart
Suite 1323 75207
(214) 748-2515
DENVER, CO
Denver Merchandise Mart
Suite 1120 80216
(303) 295-2274
KANSAS CITY, MO
Executive Park Amigo Gift Center
Suite 1-327 64151
(816) 231-5930
LOS ANGELES, CA
The L.A. Mart
Suite 653-4 90007
(213) 741-0282
MINNETONKA, MN
UMAGA Mart
Suite 355 55343
(612) 932-7160
NEW YORK, NY
225 Fifth Ave.
Suite 618-20 10010
(212) 689-8344
RESTON, VA
Mid-Atlantic Gift Center
Suite 118 22091
(703) 620-5472
SEATTLE, WA
6100 Building
Suite 207A 98108
(206) 762-4191
SO. SAN FRANCISCO, CA
530 Forbes Blvd. 94080
(415) 952-1333
(800) 227-5097

The Asian Women's Health Center
亞洲婦女健康中心
（前家庭計劃指導所）
特邀閣下出席
開幕剪綵典禮
一九八四年三月卅日
上午十一時半剪綵
上午十一時至下午五時參觀
三藩市基利大道二二一號
預約電話751—1404

A-1 Western Exterminators
專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

電器工程
加省執照
355254
修改新裝　大小工程
免費估價　服務妥當
661 0586

屋崙亞裔社區中心 辦餐會聯絡移民婦女

By PHOEBE ENG 梁任淵譯

（屋崙訊）自一九七八年，東灣區韓裔社區中心已在屋崙商業區建立機構，爲該地區日益增長的韓裔提供英語補習班，兒童服務中心，以及協助尋找職業等服務項目。目前這個團體每年約爲一千五百名新移民或韓裔美籍婦女服務。

最近美國教育部爲該團體撥款八萬八千元，因此該中心將制定一項社區計劃，以爲更多移民來的灣區旅館女服務員，女侍者和女裁縫提供飲食的便利。

移民來的韓裔婦女大多從事這方面的工作。由於語言限制，她們對於工作中的許多方面理解有困難。例如，她們不大懂得勞工組織的概念和宗旨，也不知道本人應有的諸如個人假期等某些福利待遇。

低工資、離婚以及文化差異在亞裔社區形成很大程度的精神壓力。許多移民還不懂得如何求助於法院或福利機構。即使她們知道，也往往不願採用上述這種途徑，因爲這些事情在她們本國被認爲是十分頭痛的事。

因此，這項關於韓裔婦女的計劃，主要是幫助她們學會謀生的本領。

據該計劃的主任申榮惠說：「這項計劃分兩部份，首先是出版和散發一些介紹移民法、勞工組織和政府機構以及美國公民權利協會出版的有關資料。已有中文、越南文和韓文譯本。」

「其次是使這些移民婦女有機會聚集在一起，以便她們互相交流思想與看法。更希望可在她們中間出現一些領袖。重要的是讓這些婦女能夠成立某一種獨立的組織機構，使她們知道自己的各種權利，以及作爲與她們職業有關的各種決定的發言人。」

該團體正計劃在屋崙韓裔社區中心舉行餐會，使這些婦女有機會聚在一起，進行非正式的和非工作環境下的聚會，並且鼓勵其宅亞裔婦女如女裁縫、女侍員和旅館女服務員參加。關於餐會詳電五四七—三一九二。

申女士稱，該組織需聘請中、英語的雙語教師，以協助東灣區的新移民，如有意者亦請電上項電話聯系。

加大調查指出

華埠居住環境擁擠 產生三項不良後果

（聖塔·克魯茲訊）三藩市華埠是全美最擁擠的居住區之一。據一項最新調查顯示，擁擠對華埠居民產生了有害的後果。加州大學聖他·克魯茲分校的盧查莎教授指出有三害。

第一是引起環境和健康問題，表現工人們容易頭痛，噁心；呼吸困難；缺乏新鮮空氣以及不衛生。

第二是引起社會矛盾，表現在容易引起毆鬥和爭吵；父母和子女關係緊張；弟兄姐妹不和睦以及人們相互間不友好，不信任。

第三是引起精神壓力，表現在精神緊張，煩躁不安，沮喪不堪，或脾氣暴躁。

在一次測驗中，絕大部份華埠居民表示不喜歡擁擠不堪的住房和區域。這就是不少人搬出華埠居住的主要原因。

盧教授批駁了一些錯誤觀念，即華人住得擁擠不會產生不良後果，甚至認爲華人歡喜住得擁擠。盧教授一針見血地指出：「這些錯誤思想轉移人們注意力，忽視華埠住房問題的嚴重性；甚至縮小或否定居住擁擠所帶來的害處。」

這項一百零八名華埠居民的調查是由全國精神健康學院資助的。調查報告全文登載在最近一期的「環境和行爲」，標題是「華人對居住擁擠的看法，態度及其後果」。

劫機事件

★上星期四一架由倫敦經香港飛北京的英航七四七型客機在江西省上空被一乘客劫持，改變航道飛往台北。這乘客是香港出生之居民梁偉强，他在機上向機長遞交了一封英文長信，除要求客機改道外，還要求北京處決江青、不在香港實行共產主義和要求漢城釋放去年劫持中國民航客機的六人。飛機抵達台灣後，梁偉强被情治機關收押，聞將控以劫機罪。（亦有報導指劫機者心智不正常）。客機在台灣停留數小時，經專人查驗無爆炸物品後飛回香港。機上三百多名乘客飽受一場虛驚。

★事發當天，台港報紙刊登不少與事實不符的傳言。有的稱梁某爲北京派駐港人員，因被調回內地而劫機往台做「反共義士」。也有報刊說他妻子在杭州居住，另有一則新聞說他在台灣有屋宇。上週六他的兄長梁偉球在港會見記者，詳述梁偉强一九五六年在港出生，在聖堡羅男女校畢業後，往法國四年，讀經濟學。四年前與荷蘭華裔女子結婚，育有一子一女。妻兒現居荷蘭，梁偉强今年一月返港爲一荷蘭商行辦理開設辦事處事務，近因事辭職，賦閒在家。梁偉球稱其弟向未在北京駐港機構任事，思想偏右，多次往台灣旅行探親。並堅稱梁偉强精神正常，身體健康云。

★劫機是件嚴重事件。台灣當局不當梁某爲「反共義士」，而控之以劫機罪。是一項正確的處理方法。台灣和大陸都訂有獎勵對方人員駕機或駛船投誠的辦法，獎金之高，令人側目。這些條例都是早年所訂下的，今天看來，是否有鼓勵劫機行動的作用，應否取消，尚望雙方慎重考慮。

★我們在法治國家中居住，都知道一個心智不健全的人犯了法（甚至開槍行刺總統），也難入之以罪。梁偉强的作爲，英航客機的機長也認爲他是「精神有問題的」。如果確是如此，台北當局派出醫師查明後，可能在短期內便送他回港醫治。可是如證實他心智正常，觸犯航空法中的劫機條例，則有被判無期徒刑或死刑的可能。我們覺得奇怪的是：他的兄長在未明事件真相前，主動接見記者，竟然强調其弟「神智正常」。可見一般人不明法律，不知事態嚴重，只知說些「好話」，顧全面子。（劉池光）

要聞簡報

★華盛頓訊，中國已批准西北航空公司自五月二日起開闢中國大陸航綫。以前，中國曾要求西北公司停止台灣航綫，否則不准西北飛中國大陸，但遭該公司拒絕。目前西北將繼之後，爲第二家可飛台北及大陸的公司。

★沙加緬度訊，上週州衆議院刑法公安委員會一致通過一項法案，即凡受襲擊訓練的狗，如咬傷人，狗主人可被關入獄。

★北京訊，日本首相中曾根在北京訪問期間，於北京大學發表演講時再次保證，中日永遠不會再次交戰，但對中國增强軍力使日本及亞洲鄰國躭憂。

★華盛頓訊，雷根總統已批准國防部有監督電腦及其他美國制高科技產品出口到非共產工業國家的權利，以便能阻止這類產品落入蘇聯手中。

★漢城訊，在漢城以南一百餘公里一名廿三歲女子於上週產下一個「雙頭」女嬰，多出來的一個頭是在主要頭後部象一個大腫塊，但是有眼睛，鼻子和嘴，據聯合通訊社報導，這位母親目前沒有錢供嬰兒動手術。

★三藩市訊，三月九日據美國農業部動植物衛生檢驗處發表的一項命令，凡攜帶違禁水果或肉類產品進入三藩市國際機場者，將罰款五十至一千元。此規定除三藩市機場外，也將在亞蘭大、西雅圖、費城等機場執行。

★沙加緬度訊，本月廿三日加州衛生官員下令愛塔迪納（Alta Dena）奶品公司收回市上兩萬加侖生牛奶，因爲化驗該公司樣品後發現含致痢疾的沙門氏桿菌，其禁售令包括全脂和脫脂牛奶編號爲 MAR 28A MAR 30A, MAR 28C, & MAR 30C

TAX 梁哲武 稅
執照 專門報稅 價錢公道 加省
精影標準護照相
中英越翻譯，打指膜 代辦貸款
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號 B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

香港劉冠雄藥廠有限公司機場
美國 依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO (U.S.A) INC
香港總行：九龍彌敦道 311 號 5 A 電話：850133
美國總行：三藩市士德頓街 1758 號 電話：391-0743
分行：三藩市士德頓街 802 號 電話：391-0742
參茸藥材 ● 燕窩海味 ● 經驗配方
直接由經驗人材
選辦中國各省地道藥材批發
獨代理：日本百合花牌冬菇
信譽保証 ● 專賣正貨
電腦管理 ● 付貨快捷 ● 歡迎郵購

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身 碗碟 餐館
不銹鋼 長碟 圓碟 均有
現貨齊備全美批發

太平洋週報
THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報・太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十八卷第三十期
公元一九八四年三月廿八日

市府再行討論 如何重建華埠

（本報訊）三藩市城市計劃委員會宣佈下月在華埠舉行兩次討論會，聽取華埠人士對民居的意見。以英語爲主的討論會將會在四月三日星期二晚七時半至九時在襟馬多小學禮堂（企李街九五〇號）舉行。粵語討論會定四月四日星期三下午一至二時半在加罅寬街六六〇號舊聖瑪利教堂交誼室舉行。

該委會職員認爲下列四點爲討論要項：㈠在華埠中保存現有房屋及興建新樓有何現實目標。㈡在華埠中以何種民居樓宇及何種商業與居民共用樓宇爲佳。㈢在新樓興建計劃時，如何決定商業、民居面積比率。㈣在華埠中如要鼓勵多建居住單位，應如何修訂分區劃綫。

該委員會在一九七〇年曾邀一顧問研究華埠情況，並由該顧問提出幾項建議。可是十四年後，這些建議仍未付諸實行。該委會承認因爲多方阻力使近年來無法在華埠增加民居單位。

困難之一是華埠地段面積小而業主多。但如業主們均欲改建舊樓或興建新樓，自己組織成爲發展商，則可變成一股動力。其他困難包括華埠商業區地價高（達每平方尺二百元），缺少政府撥款資助，及一般業主反對公家收買來發展。使民居單位難以增加。

委會指出公園要有足够陽光，因此市內有條例不准公園附近樓宇過高。又有條例限業主在拆除民居時，另在別處補建，使民居單位不致減少。而且有歷史或藝術價值的樓宇也不准拆除。

委會建議業主自組公司，成爲發展商，然後在自己的土地上興建新樓。也建議政府研究是否應出公價收回地段。除此外也建議研究更有效率地使用現有民居樓宇，及如何在不影響歷史性的樓宇下發展民居單位。委員會也認爲分區劃綫應修訂。

討論會詳情可電城市計劃委員會黃波兒女士（五五八—二二六六）。

華埠治安轉壞 商界引以爲憂

（本報三藩市訊）上週餐館業人士余湛在華埠舊呂宋巷力車酒吧被殺事件，使華埠團體和三藩市警察局不得不注視「越青幫」對該區的威脅，並再行估計華埠的警力和部署保安工作。

警方兇殺組總督察高華斯基（George Kowalski）說，本月廿三日凌晨，余湛在力車酒吧喝酒後與一些不認識的越南人發生齟齬。在雙方衝突升級後，余被人用九毫米闊口徑手槍當場擊斃，身中數彈。但另一傳說，是余被數人合力按在地上，才被人在背後連開數槍打死。這是七年前三藩市華埠金龍酒家五死十一傷命案以來最驚心動魄的兇殺事件。

在最近六個星期，華埠共發生廿五宗街上搶劫案，警方懷疑大都是由越青幫結夥持槍行事。

有一位少女價值三千元的鑽石頸鍊，在十九日白天被劫匪用老虎鉗剪斷搶去。

一名老翁在廿日破曉時分，被三名持槍越華少年截劫二元，幸而幹練的華警余協（譯音 Hero Yee）把劫匪當場拘捕。

據中南半島的僑團人士稱，曾向灣區商店勒索的越青幫，已侵擾華埠。他們先將「青蛙」標誌貼在商店橱窗，稍後以電話通知恐嚇要錢。

中華總會館已召開特別會議，要求警方立即採取有效的保安措施，否則邀請華埠的協勝、合勝、萃勝、秉公、英端等五堂自行組織警衛維持治安。中華總會館謝啓明稱，他們多年前曾這樣做，而且頗爲有效。三藩市中央警局警官杜堤 Dougherty 稱，華埠自組警衛是華埠的事情，警方會對近來治安突然轉壞的華埠採取有效行動。但華人應與警方合作多些舉報罪案。

警方表示兩個月前華埠的治安仍然極好，他們現已加派越裔警員，先對犯罪的幫派深入了解。

警方說，華埠流通的現金多，不少行人配戴名貴飾物，容易招引歹徒搶劫。

每一次美國城市的華埠發生冷血命案後，必然的反應就是晚上遊客立即減少，飯店和其他行業生意清淡，這種情況往往持續幾個月。

三藩市華埠商界甚至擔心，目前幫派橫行情況若無法控制，華埠淪爲治安黑區，他們的生意便告完蛋。

太和工藝店鄧先生對記者表示最近夜市的生意確實差了很多。一般商人對中華總會館自行組織警衛的計劃大多沒有意見，但金舖業則多數表示贊成。富麗華金行負責人對記者說，如警衛計劃有效，就算要他們分擔部分費用也十分值得。

少數民族移民學生 急需雙語教育幫助

（屋崙訊）上月十七日，加州議員彼德・夏根提出一項立法將雙語教育僅限制在英語熟練程度有限的學生範圍內。

設在屋崙的阿拉米達縣法律事務援助會的 中尾 說：「我認爲，這一法案會影響到說各種少數語言的學生。」她指出，夏根的法案大大削弱州雙語教育法所提供的强有力的保證。這一法案的第一次草案曾規定，所有英語有困難之學生由英語作爲第二外語的教師來教。可是這些教師並不是合格的雙語教師，因爲他們不會說學生的第一語言。

越南人東湖協會主任阮科太英 Thai Nguyenkhoa 認爲夏根法案的提出源於各校區的壓力。他指出：「許多校區沒有遵守目前雙語教育的要求。所以他們施加壓力要求放鬆限制。」而且，他爭辯說夏根在提出法案前沒有和亞裔團體代表磋商。

目前雙語教育的要求是：從幼兒園至六年級，如果有十名說同一種語言的學生，他們必須組成一個班，由一名有執照的全職雙語教員來教，他必須熟悉學生的文化，並用英語和他們的第一語言教學。如果找不到這樣的教師，可以由一名接受過雙語教師訓練計劃的教師來代替，可是他不會講學生的第一語言，也不瞭解他們的文化。

如果學生不够數以組成一個班，這些學生應該得到個人雙語學習計劃的幫助，在學術課程方面同時接受兩種語言的特殊幫助使他們跟上課程進度。

至於七年級至十二年級英語有困難的學生，沒有必要將他們組成一個雙語班。但是必須給他們提供個人幫助。

爲夏根擬訂法案的立法助理馬克・桑切解釋道：「學生說的少數語言太多了，以致校區要找到合格的雙語教師極爲困難。」

此法案將於四月十一日在沙加緬度的州議會大廈舉行的議會教育委員會聽證會上討論。

阮科太英君屆時也打算參加此聽證會，並號召所有關心此事之人士通過參加會議或寫信給州議員來支持目前雙語要求。

重建華埠應聽多方意見

（社論）本市城市計劃委會已定在下週來華埠舉行兩個討論會，聽取華埠人士對民居的意見。本報鼓勵居民參加，但仍未知委員會在收集各方意見後，如何取捨及採取行動。

我們可以預言，華埠人士的意見難免有所分歧。在一方面，有低入息家庭和老年居民，在另一方面，有小商人、大發展商和地產經紀。委員會要聽取不同的意見，從中設計一個發展華埠的全盤計劃。

討論會或公聽會可以幫助在短時間內收集多方面的意見。但這類會議對折衷協調無甚補益。我們建議除此討論會外，城市計劃委會職員仍應經常與不同觀點的華埠代表們會晤，以訂一多方支持的發展大計。